



RAPPORT DE GESTION 2020

TABLE DES MATIÈRES

03	Éditorial
04–05	Logistique: «Vivre la logistique!»
06–07	Transport ferroviaire: locomotive à vapeur à crémaillère n° 7
08–13	Exposition et collection
14–17	Communication et développement
18–23	Marketing et vente
25	Rétrospective et perspectives
26–27	Événements
28–31	Exercice financier, rapport annuel, chiffres clés
32–33	Organisation
34	Adhésions
35	Publications
36	Sponsors
37–41	Donateurs
42	Impressum

Afin de faciliter la lecture, les personnes sont en règle générale désignées seulement au masculin. Il est néanmoins toujours fait référence aux deux sexes.

ÉDITORIAL

Bienvenue au Musée Suisse des Transports!

Durant ses quelque 60 années d'existence, le Musée Suisse des Transports n'a jamais connu une telle période. Le 14 mars, le musée le plus visité du pays a été fermé par les autorités en raison de la pandémie de Covid. Après la réouverture du musée le 11 mai, les entrées sont lentement reparties à la hausse: un été porteur a fait suite à un mois d'octobre exceptionnel, meilleur que l'année précédente. Mais la fête a été de courte durée. Le 11 décembre, le Conseil-exécutif du canton de Lucerne décidait de fermer les musées à compter du 13 décembre en raison de la situation épidémiologique. Le Musée des Transports a alors sombré, bien malgré lui, dans une longue hibernation.

DES VISITEURS EN GRAND NOMBRE MALGRÉ LA PANDÉMIE

Dans toutes les offres, une baisse de fréquentation a été observée par rapport à l'année précédente, pandémie oblige, pour des recettes nettes totales de CHF 12 637 247. Le musée a accueilli 340 629 visiteurs, le Cinéthéâtre, 40 710, le Planétarium, 67 603, la Swiss Chocolate Adventure, 54 641 et Media World, 65 716. En 2020, année de coronavirus, le nombre de membres de l'association a également souffert de l'offre restreinte. Au 31 décembre 2020, l'association comptait 37 499 membres.

VIVRE LA LOGISTIQUE!

Le lancement de la nouvelle grande exposition «Vivre la logistique!» a été considérablement retardé par la pandémie de Covid. Quasiment prête, l'exposition à l'Aréna et dans la Halle du Transport Routier n'a pu être ouverte au public qu'au mois de mai. L'exposition sur les vélos de course autour de l'ancien professionnel de la petite reine Fabian Cancellara et l'exposition sur l'espace remise en scène avec le concours de partenaires du monde de la science et de l'économie ont ouvert leurs portes dans des conditions bien difficiles.

PROJET BÂTIMENT POLYVALENT

Le projet de construction «Bâtiment polyvalent» (en remplacement de la Halle ferroviaire 1) a pu être lancé avec succès en septembre et avance selon le calendrier et dans le respect du budget après des travaux de génie civil très complexes. En avril 2021, il est prévu de couler la dalle de fondation. Ce n'est qu'à ce moment qu'un calendrier précis pourra être fixé, avec un horizon de mise en service en 2023. Vers la fin de l'exercice sous revue, la rénovation



du Cinéthéâtre a pu être menée à son terme, avec la mise en place d'une nouvelle installation de projection laser, de nouveaux sièges et d'une scène rotative et levante sur mesure offrant de nouvelles possibilités événementielles.

REMERCIEMENTS

Cette année, il nous faut adresser des remerciements particuliers à tous les organismes publics. En effet, sans les généreuses aides publiques allouées aux entreprises culturelles pour compenser les pertes de revenus, les indemnités de chômage partiel et le versement anticipé des subventions ordinaires de l'Office fédéral et du «Zweckverband grosser Kulturbetriebe», sources de liquidités, le Musée Suisse des Transports en tant qu'institution aurait été mis en péril sous sa forme connue et éprouvée. Nous tenons à remercier du fond du cœur tous nos membres fidèles, nos partenaires engagés et nos collaborateurs, qui, malgré le chômage partiel, ont tout mis en œuvre pour préserver l'attrait du Musée des Transports.

Franz Steinegger
Président Association Musée Suisse des Transports

Martin Bütikofer
Directeur Musée Suisse des Transports



JLG

SwissSkills
Championships 2020
Logistik



ASFL
SVBL

SBB

ETIKETTEN

LOGISTIQUE

Grande exposition «Vivre la logistique!»

«Vivre la logistique!»: c'est le titre donné à la grande exposition qui a été inaugurée pour les deux prochaines années. Cette exposition consacrée à un thème important pour une économie suisse performante a pu être planifiée et réalisée grâce à une large alliance du secteur de la logistique. Les visiteurs plongent dans le monde du transport de marchandises par les airs, sur route, sur l'eau et par le rail. Le but de la logistique est de mettre à disposition la bonne marchandise, dans la bonne quantité, avec la bonne qualité, au bon moment, au bon endroit et au bon prix. La logistique a une origine militaire. Pour une armée, il ne suffit pas de déplacer des troupes et des véhicules, il faut aussi pouvoir garantir le ravitaillement en matériel.

Transport, manutention, entreposage: la maquette miniature de logistique installée dans la Halle du Transport Routier montre comment fonctionne la manutention de marchandises au moyen de brèves vidéos et de camions miniatures. Notamment le transbordement de marchandises entre la route et le chemin de fer. Ce que la maquette montre en petit format, les visiteurs pourront aussi le découvrir à l'échelle 1:1 à l'Aréna du Musée des Transports. Divers types d'entrepôt sont utilisés selon le type, la forme et les dimensions d'un article. Un magasin automatisé de petites pièces ainsi qu'un jeu de lecture électronique et une station de préparation de commandes permettent aux visiteurs d'entrer eux-mêmes dans la peau d'un logisticien. Un robot fait la démonstration d'un placement de pneus de voiture.



Du sentier muletier au «cargo sous terrain»: l'histoire de la logistique est contée au fil de l'eau du bassin de l'Aréna. Autrefois, c'est la mule qui transportait les marchandises,



aujourd'hui, ce sont des camions dont la puissance peut atteindre 750 ch. Le visiteur découvre l'évolution des véhicules utilitaires dans un container. Les chariots élévateurs sont un outil incontournable dans le secteur de la logistique. La société Linde présente le chariot élévateur hydrostatique le plus ancien (année de construction 1957) et le plus récent (année de construction 2020) de sa gamme de produits ainsi qu'un chariot élévateur lourd.

À travers le monde, quelque 600 millions d'unités sont actuellement en circulation. Leurs dimensions standard permettent de transporter et d'empiler des marchandises de manière peu encombrante. Le port de 1832 palettes à l'Aréna a été réalisé exclusivement en bois suisse. Sur le bassin du Musée des Transports, des containers miniatures symbolisent les plus grands ports du monde, par volumes de containers traités. S'ils veulent mettre eux-mêmes la main à la pâte, ils peuvent charger un container de fret aérien d'un Boeing 777-300 ER. Un container maritime met en scène le voyage de la banane, de la plante à l'étal des magasins.

Les tendances et innovations du secteur de la logistique sont présentées dans le container de l'innovation. Aujourd'hui déjà, dans le domaine de la santé par exemple, on utilise des drones pour transporter des échantillons sanguins entre les hôpitaux. Outre les expositions interactives, le monde professionnel de la logistique est impliqué activement, de manière que les visiteurs puissent littéralement «vivre la logistique». Ainsi, plusieurs cours de conduite de chariots élévateurs seront organisés sur le site du Musée des Transports durant la grande exposition.



TRANSPORT FERROVIAIRE

Transport de la locomotive à vapeur à crémaillère n° 7

En 2021, la première ligne de chemin de fer de montagne d'Europe fête son 150^e anniversaire. Un grand programme de festivités a été imaginé pour marquer ce moment historique de l'histoire du chemin de fer et du tourisme en Suisse tout au long de l'année. Nous avons eu droit à un premier temps fort le 15 septembre 2020 par une météo de rêve: la légendaire locomotive à vapeur à crémaillère H1/2 n° 7 (année de construction 1873) du Musée des Transports a été transportée de Lucerne à Vitznau par le lac.

Qui aurait imaginé le 21 mai 1871, lors de l'inauguration de la ligne du Rigi, que le constructeur de cette ligne de chemin de fer à crémaillère, Niklaus Riggerbach, posait ainsi la première pierre de la grande histoire à succès du tourisme en Suisse centrale? On a aussi de la peine à imaginer aujourd'hui qu'une locomotive à vapeur à crémaillère de cette époque pionnière de la ligne Vitznau-Rigi soit toujours en état de fonctionnement. Cette locomotive fait partie de la collection nationale de la mobilité du Musée des Transports et a été prêtée pour une durée de trois ans à la compagnie Rigi Bahnen AG. La motrice 3 de la ligne Arth-Rigi construite en 1906 l'a remplacée dans l'exposition.



De nombreux curieux se sont rassemblés le long de la promenade à Weggis et Vitznau pour accueillir la locomotive n° 7. La locomotive avait déjà repris du service sur la ligne originale à l'occasion du 125^e anniversaire de la compagnie Rigi Bahnen AG. À Vitznau, l'ancienne locomotive à

vapeur à crémaillère a eu droit à une petite fête et à des allocutions de circonstance du président de la commune, Herbert Imbach, et du CEO de Rigi Bahnen AG, Frédéric Füssenich. Avant que la locomotive n° 7 – affectueusement appelée «s Sibni» par le personnel de Rigi Bahnen AG – puisse repartir à l'assaut de la reine des montagnes, elle a été restaurée dans les dépôts de Rigi Bahnen AG avec beaucoup de professionnalisme et de passion.



La locomotive à vapeur n° 7 fut construit en 1873 par la Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik SLM à Winterthur. Après 64 années de bons et loyaux services, elle fut retirée du service en 1937 avant de rejoindre le Musée Suisse des Transports en 1959. Aujourd'hui, à l'occasion du 150^e anniversaire de Rigi Bahnen AG, la seule locomotive à vapeur à crémaillère (à chaudière verticale) encore en fonctionnement dans le monde va reprendre du service. En étroite collaboration avec la fondation Rigi Historic et le Musée Suisse des Transports, elle sillonnera de nouveau les pentes de la reine des montagnes durant cette année anniversaire dans le cadre d'offres sur réservation. La mise en service de la locomotive n° 7 est assurément l'un des temps forts de l'année anniversaire 2021.



EXPOSITION ET COLLECTION

Daniel Geissmann, Directeur Exposition et Collection

L'exposition au Musée des Transports vit de la collaboration avec une foule de partenaires du monde économique et scientifique. Le MST parvient sans cesse à conclure de nouveaux partenariats et à réunir les moyens financiers requis. Deux exemples en témoignent de façon spectaculaire: la grande exposition «Vivre la logistique!» (page 5) et la remise en scène de l'exposition sur la navigation spatiale.

LA NAVIGATION SPATIALE

L'exposition sur la navigation spatiale du Musée des Transports a été partiellement remise au goût du jour. Un nouveau paysage martien, l'utilité de la navigation spatiale au quotidien et la recherche spatiale, tels sont les thèmes qui invitent à redécouvrir la navigation spatiale. Les visiteurs se trouvent dans un gigantesque engin spatial fictif offrant une vue sur l'espace. Des maquettes de la station spatiale ISS et de l'ancienne station spatiale MIR à l'échelle 1:10 invitent à pénétrer dans ce nouvel espace. Divers véhicules télécommandés (rovers) sont exposés dans un paysage martien reconstitué. La nouvelle exposition se nourrit de nouveaux projets et de nouvelles connaissances issues de la recherche spatiale tout en répondant à cette question: «Quelle importance revêtent les satellites pour la navigation, la communication et l'observation de la Terre?».



FABIAN CANCELLARA

Il est l'un des coureurs cyclistes les plus titrés de l'époque contemporaine. Le Musée des Transports consacre une exposition à Fabian Cancellara, aujourd'hui «à la retraite», dans la Halle du Transport Routier. Cette exposition présente sa carrière sportive unique et permet aux visiteurs de découvrir les sensations de la course



grâce à un simulateur aérodynamique. Les différents vélos de course, du premier vélo de contre-la-montre au «vélo de la médaille d'or» des Jeux olympiques de 2016 à Rio de Janeiro, sont présentés sur un podium. Les revêtements routiers (asphalte, pavés et gravier) des différentes courses sont reproduits avec réalisme.

MOTEUR D'AVION RÉCUPÉRÉ

Le 19 mai 1940, un avion de reconnaissance et de bombardement léger de l'aviation militaire suisse de type K+W C-35 immatriculé C-173 s'écrasa près de la ville de Zoug, dans le lac éponyme. L'accident coûta la vie aux deux membres d'équipage. Le 20 mars 2020, en collaboration avec le Musée des Transports, la société Divework a récupéré le moteur Hispano-Suiza HS-77 ainsi que l'hélice, qui sont désormais exposés dans la Halle de l'aviation. Le C-35 était utilisé pour des missions de reconnaissance, mais aussi de bombardement en vol horizontal et en piqué.





NOUVEAUTÉS DANS LA COLLECTION

Durant l'exercice sous revue, de nouveaux objets uniques sont une fois encore venus enrichir la collection. Parmi les principales arrivées dans le domaine de l'aviation figurent divers uniformes des compagnies aériennes Swissair, Edelweiss, Balair et Swiss. Dans celui du transport routier, citons une Chevrolet Corvette Stingray, une Chevrolet Chevelle Malibu, un véhicule Peugeot de 1927, un coupé Cadillac de 1926 et une Daimler Super V8 de 4 l de cylindrée de 2001.

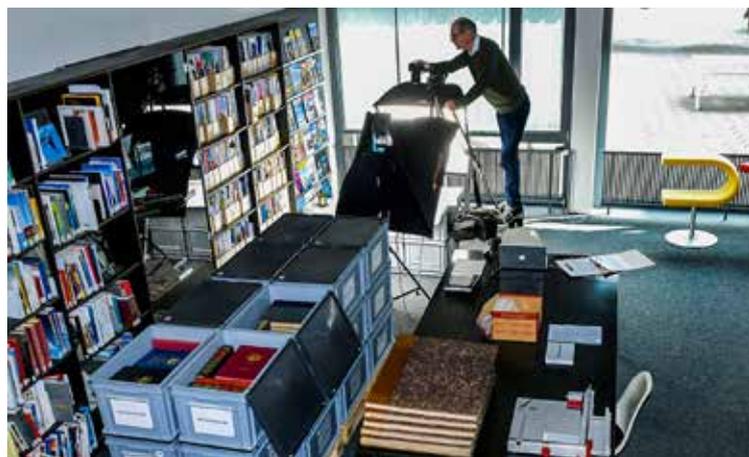
PRÊTS

Le Musée des Transports a prêté des objets à diverses organisations. En voici une sélection: Le Museo Nazionale dell'Automobile de Turin s'est vu prêter un châssis d'Alfa-Romeo. La locomotive n° 7 a été prêtée à l'occasion du 150e anniversaire de la compagnie Vitznau-Rigi-Bahn AG (page 5). Le musée d'aviation Oberaargau à Bleienbach expose neuf modèles d'avion et quatre avions originaux issus de la collection et le CSG Swiss Railpark / St-Gothard à Biasca, un modèle de la Spanisch-Brötli-Bahn.

CENTRE DE DOCUMENTATION

Durant l'exercice sous revue, le Centre de documentation a même vu le nombre de visiteurs des archives par jour ouvrable légèrement augmenter, lequel est passé de 0,47 à 0,54 visiteur. Après la fermeture du musée en mars et la longue fermeture de la salle de lecture en lien avec les mesures de lutte contre la pandémie de Covid-19, les chercheurs ont exprimé le besoin urgent de pouvoir consulter les archives des Transports sur site. Comme les années précédentes, ils ont montré un intérêt particulier pour le transport ferroviaire, les indicateurs des chemins de fer de 1985 à nos jours ainsi que pour les plans de modélisme ferroviaire. Un autre grand groupe de visiteurs a fait des recherches sur des thèmes liés à l'aviation, dont les pionniers Robert Wild et Theodor Schober ou le design chez Swissair. Dans la banque de données FARO, qui fait référence pour les archives radio et télévision de la SRF, des visiteurs se sont aussi intéressés à un sujet plus éloigné des activités du Musée des Transports: le «cinquantenaire de l'octroi du droit de vote aux femmes». Le Centre de documentation a dû hélas garder portes closes lors des Rail Days et des Air and Space Days durant l'année écoulée. En revanche, les commandes de photos par e-mail ont été plus nombreuses durant la période de confinement que les autres années.

Après la période de chômage partiel, nous avons profité de l'occasion pour photographier l'ancienne bibliothèque de Philipp Keller et une partie de la bibliothèque de l'Aéro-Club de Suisse. Au printemps 2020, le cabinet Keller de l'exposition de la navigation a été désinstallé. Comme ni les milliers de livres ni les tableaux n'étaient inventoriés, il a fallu trouver une méthode d'enregistrement rapide. Une solution idéale a pu être trouvée avec le concours du photographe professionnel Peter Fischli. Il a ainsi photographié la couverture et la page de titre de chaque ouvrage. L'an-



ancien cabinet d'étude de Philipp Keller (1895–1980) dans la villa Krämerstein à Horw recèle des objets rares intéressants en lien avec la navigation, tels que des aquarelles des XVIII^e et XIX^e siècles, mais aussi des livres de fiction comme des ouvrages de pirates.

Depuis l'automne, il est également possible d'accéder à distance à la banque de données en ligne, auparavant protégée par mot de passe et accessible uniquement sur les terminaux du Centre de documentation. Elle est à présent disponible 24 heures sur 24 sur le site Internet du Musée des Transports, à la rubrique «Centre de documentation». Les visiteurs peuvent se préparer en ligne à une visite du Centre de documentation ou fouiller dans la banque de données. La commande de photos a été simplifiée. La banque de données fournit des informations sur les archives et les objets de la collection (en allemand) ainsi qu'un catalogue de la bibliothèque. Il reste possible d'accéder en ligne (et en quatre langues) aux informations rassemblées sur les objets publiquement exposés au Musée des Transports. Les deux banques de données sont régulièrement étoffées et actualisées chaque semaine. La mise en ligne de la banque de données du Centre de documentation répond à un souhait de longue date des chercheurs et des étudiants.

CENTRE DE DOCUMENTATION

Visiteurs archive	45
Visiteurs bibliothèque	204
Visiteurs centre de doc. total	249
Entrées de catalogue bibliothèque	26304
Objets en ligne exposition	807
Objets en ligne documentation	20419
Entrées de catalogue musée	68410

Vous trouverez d'autres projets et événements relatifs à l'exposition et à la collection à la page 25 ainsi qu'aux pages 26 et 27.



RED BULL MEDIA WORLD

Le Red Bull Media World se fixe comme objectif de susciter l'intérêt des visiteurs pour le monde des médias et de promouvoir talents et innovations dans ce domaine. L'offre a été sans cesse développée. Les visiteurs peuvent découvrir des véhicules originaux du monde des sports mécaniques dans le Red Bull World of Racing dans la Halle du Transport Routier, ainsi que la capsule Red Bull Stratos originale installée dans la Halle de l'Aviation. Des simulateurs et des offres virtuelles permettent d'explorer le monde des sportifs et des pilotes.



Au Red Bull Media World, l'exposition spéciale «Racing Perspectives» a présenté des perspectives de course et de caméra inhabituelles au premier semestre. Le showcase «Red Bull Rampage» a suscité un intérêt particulier: les meilleurs VTTistes freeride du monde ont véritablement coupé le souffle des spectateurs dans leurs descentes. Grâce à la technique du «projection mapping», le public a aussi pu suivre les sauts ô combien athlétiques sur un modèle de montagne en 3D. Le champion de FMX Mat Rebeaud a également impressionné un million de spectateurs en ligne avec un exploit réalisé dans le musée, toujours fermé, en survolant le Convair CV-990 «Coronado» de la Swissair, dans l'Aréna, au guidon de sa moto électrique.



L'été, les visiteurs ont eu la possibilité de se mesurer aux plus grands talents suisses et d'enregistrer une vidéo de danse avec la caméra robotisée la plus rapide au monde. Des vedettes suisses de l'Urban Dance comme Poppin'C,

StalaMuerte, Perla Perlson, Moa, EZ Mike, Nadia & Dakota et Pakissi ont profité de l'occasion pour tourner la série de vidéos de danse avec cette caméra hors du commun sur une scène en verre spécialement réalisée dans la Halle de l'Aviation. Le danseur lucernois Young Steph a également tourné le nouvel épisode du «Red Bull Dance City Guide» au musée.

L'exposition est accessible aux classes tous les matins dans le cadre du programme Red Bull Media World Academy. En outre, elle propose régulièrement des camps photo et film destinés aux étudiants en médias. À l'automne, après une formation intensive en technique caméra et en storytelling, neuf talents ont suivi le Red Bull Alpenbrevet, un événement très prisé des pilotes de boguet. Leurs films ont été publiés sur le site redbull.com.

Régulièrement, le Red Bull Media World se transforme en Red Bull Gaming World by Logitech G. Des champions nationaux et internationaux d'e-sport s'y affrontent dans le cadre de compétitions tout à fait uniques, qui sont retransmises en direct sur la plateforme de streaming TWITCH. En février, la compétition multi-game «Red Bull unEversE presented by Logitech G» a explosé tous les records de streaming avec plus de 160 000 spectateurs.



À partir de 2021, une nouvelle exposition spéciale intitulée «Altitude – Haute performance en montagne» se tiendra au Red Bull Media World. Deux attractions ont déjà été lancées en 2020: l'appareil de sport Icaros, très populaire, qui permet désormais de survoler virtuellement l'Engadine, et l'époustouflante expérience en réalité virtuelle «Everest» du producteur de films Jonathan Griffith.

Malgré les fermetures temporaires du Musée des transports, les expositions sont restées en grande partie ouvertes grâce au grand engagement de l'équipe Red Bull au MST et ont de nouveau connu un très grand succès: 65 716 visiteurs ont ainsi exploré le Red Bull Media World.



MÉDIATION ET DÉVELOPPEMENT

Daniel Schlup, Directeur Médiation et Développement

PLANÉTARIUM

En raison de la pandémie de Covid-19, 2020 a été une année extrêmement difficile. Les mois où le musée a pu fonctionner plus ou moins normalement, les chiffres de fréquentation ont évolué très favorablement. À la mi-janvier, la traditionnelle présentation de l'année astronomique 2020 a été plusieurs fois diffusée en multiplex depuis Lucerne vers plusieurs planétariums allemands.

Après la première fermeture de la mi-janvier à début juin, pas moins de trois nouveaux programmes ont fêté leur première en juillet: «Mondes au-delà de la Terre» (première européenne), «Voyage LIVE à travers l'Univers» du célèbre Planétarium Hayden de l'American Museum of Natural History à New York et «Expédition récifs coralliens» de la California Academy of Science à San Francisco. Tous ont très bien marché jusqu'à la seconde fermeture à la mi-décembre, même si le fonctionnement normal est devenu sans cesse plus complexe en fin d'année en raison des règles légales. Les temps forts culturels ont été les concerts du 21st Century Chorus en septembre et les soirées de conte «Rêveries nocturnes» en novembre et décembre.

Mais la fermeture du Planétarium a aussi ouvert la porte à de nouveaux formats événementiels, voies et coopérations: un show en direct au Planétarium que nos visiteurs ont pu suivre depuis chez eux en livestreaming ou encore la retransmission de l'un des concerts du groupe Baba Shrimps en direct depuis la salle de la coupole.

CINÉTHÉÂTRE

Le Cinéthéâtre du Musée des Transports a été rénové en profondeur durant l'exercice sous revue. En raison de la pandémie de coronavirus, la rénovation a été anticipée et lancée dès le mois de mai plutôt qu'au mois d'août comme initialement prévu. Le travail de rénovation portait essentiellement sur toute la technique de projection et de sonorisation, qui permet à présent de présenter des shows avec une excellente qualité d'image et de son. Un nouvel écran, un nouvel éclairage, de nouveaux sièges et un nouveau tapis ont aussi été installés. La salle est à présent dotée d'une scène avec ascenseur afin de pouvoir organiser davantage d'événements dans la salle.

Le programme a été modifié avec la reprise des activités à la mi-septembre. Le Cinéthéâtre a projeté les documentaires «Tortues marines», «Le monde des grottes» et «L'Amérique sauvage». Les événements et les retransmissions en direct n'ont pu avoir lieu que de façon limitée l'an dernier en raison des restrictions imposées.



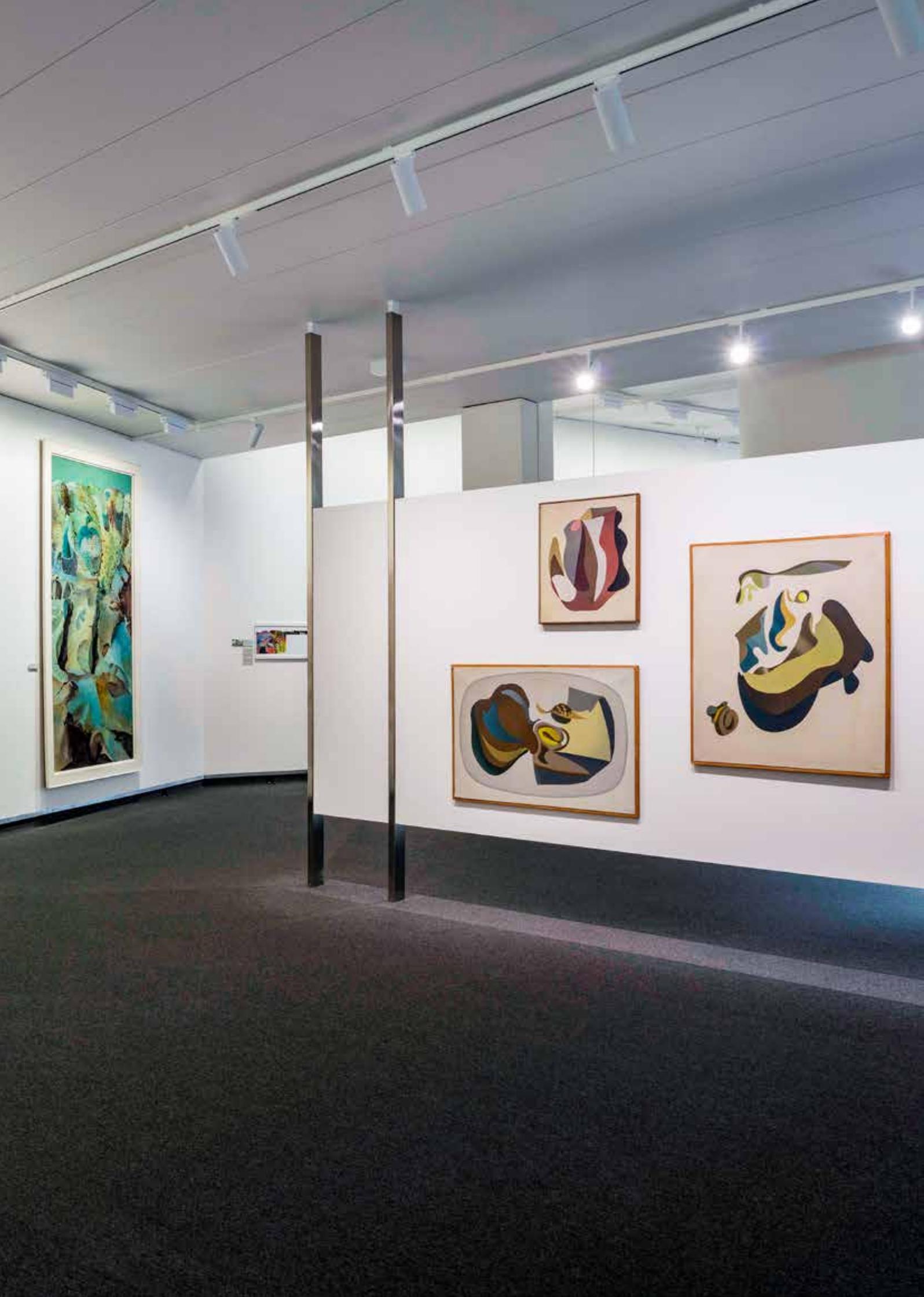
SWISS CHOCOLATE ADVENTURE

L'effondrement du tourisme étranger observé durant l'exercice sous revue et les fermetures du musée ont aussi eu un impact sur la fréquentation de la Swiss Chocolate Adventure. Par rapport à l'exercice précédent (95 038 visiteurs), le recul en 2020 s'est chiffré à 42 % (54 641).

VISITES GUIDÉES

La vente de visites guidées s'est déroulée comme prévu au premier trimestre de l'exercice sous revue. Les deux fermetures du musée pour cause de pandémie de Covid-19 ont toutefois entraîné une chute du nombre de visites guidées (291). Par rapport à l'année précédente, cela représente une diminution de 48 %. Une nouvelle visite guidée interactive intitulée «Fake News or Good Story» a été proposée. Cette visite fournit des faits et des informations sur des questions liées à la mobilité et corrige des histoires fausses ou inventées de toutes pièces. La visite guidée de la grande exposition «Vivre la logistique!» montre l'importance de cette branche pour l'économie suisse et donne un aperçu du quotidien de la logistique.

L'offre de visites guidées pour les visiteurs individuels a été développée au second semestre. Outre les visites guidées très prisées réalisées par d'anciens pilotes de locomotive dans la Halle du Transport Ferroviaire et celles de l'avion-ambulance de la Rega, les visiteurs peuvent désormais aussi réserver des visites guidées de 45 minutes consacrées à divers thèmes liés à la mobilité. Tant de premiers visiteurs que des membres et des visiteurs réguliers y ont eu recours.



SERVICE SCOLAIRE

En 2020, le nombre d'élèves n'a pas atteint le haut niveau habituel des dernières années. Pendant plusieurs semaines, le Musée des Transports a dû fermer ses portes en raison de la pandémie de Covid-19. Les classes ont été soumises à différentes exigences et interdictions concernant les excursions. Ainsi, l'an dernier, quelque 900 classes au total (soit 15 500 élèves) ont visité le Musée des Transports, soit un tiers du chiffre des années précédentes. Les visites se répartissent sur tous les niveaux, du jardin d'enfants au niveau secondaire II, étant entendu que les cycles II (de la 3^e à la 6^e primaire) et III (de la 7^e à 9^e) ont une fois encore constitué le plus gros des visiteurs. Des changements ont été relevés au niveau de la provenance des classes, là encore en raison de la situation particulière. Ainsi, beaucoup moins de classes ont fait le déplacement au Musée des Transports depuis des cantons éloignés et les classes venues de l'étranger (une centaine l'année précédente) ont pour ainsi dire entièrement disparu du tableau. De plus, les règles cantonales (excursions interdites) ont aussi impacté les statistiques. En septembre, quand les restrictions administratives ont été quasiment toutes levées, il est apparu très vite que l'intérêt porté par les écoles au Musée des Transports comme lieu d'apprentissage était intact. Ce mois-là, les chiffres ont même dépassé ceux de l'année précédente (environ 250 classes).

Avec le projet «Mission Terre» sur le thème du climat, le Musée des Transports a encore renforcé le domaine MINT. Le projet se compose d'une station météo pleinement fonctionnelle à l'Aréna, complétée par des expériences interactives, un show passionnant au Planétarium intitulé «Mission Terre» et des supports didactiques détaillés. Le thème hautement actuel «météo et climat» a suscité un grand intérêt auprès des enseignants et des classes. Malheureusement, ce projet a également été freiné par la pandémie; impossible d'organiser des formations, pas plus que des visites de classes par moments. Le projet «Mission Terre» sera en tout cas poursuivi durant les prochaines années et les cours pédagogiques et formations prévus seront de nouveau proposés ultérieurement.

Comme indiqué, les cours et les offres de formation n'ont pu être maintenus qu'à de rares moments et diverses offres de cours ont hélas dû être reportées ou annulées. Outre divers cours fixes («Mission Terre», «Apprentissage extrascolaire», «Les filles et la technique»), le Service scolaire du Musée des Transports propose aussi des formations intrascolaires. À cette fin, le Service scolaire du Musée des Transports élabore des offres répondant spécifiquement aux intérêts de l'équipe pédagogique (niveaux, domaines, contenus). Cette offre jouit d'une grande popularité; après tout, une préparation optimale est la clé d'une excursion réussie et enrichissante. En raison des restrictions, les chiffres de participation ont diminué d'environ deux tiers par rapport aux années précédentes. Les deux Teachers Nights – les grandes séances d'information pour les enseignants au printemps et à l'automne respectivement – qui avaient été programmées ont également dû être annulées.



HANS ERNI MUSEUM

Après la fin de l'exposition sur Serge Brignoni, qui a connu un franc succès, les plafonds des premiers et deuxième étages ont été peints en blanc et le nouvel éclairage a été installé. À la suite de cette fermeture, le musée n'a enregistré aucune perte de visiteurs due au coronavirus.

Début mai, le musée a pu rouvrir ses portes avec de nouvelles expositions: au rez-de-chaussée, le musée a proposé l'exposition «Moyens de communication. Les tapisseries de Hans Erni pour les PTT» autour des quatre tapisseries monumentales que La Poste Suisse SA a offert à la Fondation Hans Erni en 2019 à l'occasion de son 40^e anniversaire. Le deuxième étage, pour sa part, a accueilli l'exposition «Michael Günzburger. Dernières traces», qui a fait date, puisqu'un artiste contemporain a, chose inédite, réservé au musée la primeur d'un important groupe d'œuvres et a permis ainsi à ce dernier d'atteindre de toutes nouvelles strates de visiteurs. Au premier étage, la collection centrée sur les possessions de la Fondation Hans Erni a été remise en scène et présente désormais la vie et l'œuvre de l'artiste lucernois sous divers angles. Depuis la fin novembre 2020, le Musée Hans Erni présente l'exposition «Art plastique», qui montre l'emploi artistique du plastique, matériau du quotidien, du début du XX^e siècle à nos jours.

Un audioguide est à présent également disponible à l'occasion de la réouverture du musée et de sa collection. Avec les textes, la collection de la Fondation Hans Erni est aussi présentée par le biais de la collection en ligne du Musée des Transports.

SERVICE SCOLAIRE

Classes	889
Élèves	15242
Participants cours pédagogiques	513



MARKETING ET VENTE

André Küttel, Directeur Marketing et Vente

VENTE

Des prévisions prometteuses et la pandémie de Covid-19 ont marqué l'exercice sous revue par rapport au tourisme international. Le Musée des Transports a encore reçu des groupes de touristes en janvier et des touristes individuels ou de petits groupes jusqu'à fin février. Des restrictions de voyage sont ensuite entrées progressivement en vigueur et il s'est révélé impossible d'atteindre des chiffres un tant soit peu comparables. Une branche vivant du contact personnel a dû se réinventer.

En collaboration avec Luzern Tourismus, un stand de salon virtuel a été lancé pour le marché du voyage Greater China pour une durée de près de deux mois. Des ateliers internationaux ont eu lieu en virtuel. En raison du climat d'incertitude régnant dans les pays de provenance autant qu'en Suisse, les discussions ont rarement porté sur des développements concrets. L'objectif était de préserver le réseau avec les principaux voyageurs, un objectif atteint par l'envoi de newsletters et par le contact direct. Il fallait essayer de définir ensemble une orientation générale pour 2021. Les informations régulières fournies par Suisse Tourisme ont aidé à évaluer la situation sur les marchés du bout du monde de façon réaliste. L'évolution future du marché international du voyage reste une grande inconnue. Est-ce que des visas Schengen continueront d'être délivrés après la pandémie ou la liberté de voyage en Europe va-t-elle être restreinte? Le tourisme de groupe reviendra-t-il à son niveau d'avant-crise? Ira-t-on vers des groupes de plus petite taille? La branche du tourisme attend impatiemment d'avoir des réponses à ces questions.



Le chiffre d'affaires du Shop a également souffert du manque de touristes. Les ventes d'articles Lindt en particulier ont baissé massivement. En revanche, le chiffre d'affaires des articles Hans Erni a connu une évolution réjouissante. Les œuvres de l'artiste semblent jouir d'un regain d'intérêt. La demande en ligne d'articles de merchandising du Musée des Transports est importante.

SERVICE MEMBRES

Pour la première fois dans l'histoire du Musée des Transports, l'Assemblée générale n'a pas eu lieu en présentiel en raison de la pandémie de Covid-19. Le vote sur l'ordre du jour de la 73^e Assemblée générale du 20 juin 2020 s'est déroulé par correspondance au moyen d'une carte-réponse. Tous les membres majeurs de l'association ont reçu les documents de vote. Tous les points à l'ordre du jour ont été approuvés avec une participation au vote de 16,9%. En remplacement de la Journée des membres annulée, tous les membres ont pu se rendre gratuitement au Cinéthéâtre dans le cadre des Air and Space Days du 10 octobre 2020.

Fin 2020, l'Association Musée Suisse des Transports comptait 37499 membres. Cela représente un recul de 5,4% par rapport à l'exercice précédent. Au quatrième trimestre et lors du renouvellement des adhésions pour 2021, une certaine réticence était perceptible. Des membres existants ont résilié leur adhésion vu l'évolution incertaine de la pandémie. La plateforme en ligne pour les adhésions collectives a été lancée avec succès. Les membres collectifs peuvent désormais aisément télécharger des billets en ligne et les réserver pour le jour souhaité.



BRASSERIE

im Verkehrshaus

BRASSERIE

CONFÉRENCES ET ÉVÉNEMENTS

Au cours de l'exercice sous revue, 226 événements ont eu lieu (980 en 2019). Les effets de la pandémie de Covid-19 ont été tout à fait tangibles pour la branche de l'événementiel et en particulier pour le Musée des Transports en tant que lieu événementiel, comme le montre clairement une comparaison avec les chiffres de l'exercice précédent. Durant le confinement du printemps, de nombreux organisateurs ont eu une attitude positive et ont décidé non pas d'annuler leur événement, mais de le reporter à l'automne/hiver 2020/2021.

L'évolution de la pandémie et les mesures plus sévères décidées par le Conseil fédéral ont nui massivement à la sécurité de planification au second semestre. Les organisateurs ont réagi avec circonspection et se sont vus fréquemment dans l'obligation de tenir leur événement sous une autre forme, voire de l'annuler purement et simplement. Il est d'autant plus réjouissant que la conférence annuelle de l'Association des musées suisses ait pu avoir lieu le 21 août 2020 avec 200 participants, moyennant le respect d'un plan de protection très strict. À la mi-septembre, un congrès de médecins de deux jours a aussi pu être organisé avec un total de 300 participants. Les formats événementiels ont dû être adaptés et ont pu être organisés avec 50 participants jusqu'à fin octobre. Un bel exemple a été le livestream unique du groupe pop suisse Baba Shrimps depuis le Planétarium et l'Aréna enneigée le soir du 4 décembre 2020.



RESTAURATION

Contre toute attente, l'année 2020 s'est révélée ardue pour la restauration au Musée des Transports. Après un bon départ, la pandémie de Covid-19 n'a pas permis de poursuivre sur l'excellente lancée de l'exercice 2019. En raison du confinement instauré dans toute la Suisse, le Musée des Transports – et ses lieux de restauration aussi forcément – a dû fermer ses portes en mars et avril. Ce n'est qu'à partir du mois de mai que l'exploitation a pu reprendre lentement avec une offre réduite et moyennant le respect de plans de protection. Le restaurant libre-service Mercato et son café-bar ainsi qu'un food-truck devant l'entrée du Musée des Transports ont pu ouvrir. Le lounge du Cinéthéâtre et le restaurant Piccard sont restés fermés par contre.



En juin, une offre gastronomique supplémentaire, un robot barista, a pu être temporairement proposée dans le cadre de la grande exposition «Vivre la logistique!» afin de garantir aux visiteurs une expérience muséale totale. Ce robot entièrement automatisé de la société Baronics a servi des spécialités de café ainsi que des softs. Les mois d'été ont permis à l'activité quotidienne de reprendre des couleurs grâce aux bons chiffres de fréquentation. Quelques petits événements ont de nouveau pu avoir lieu.

Un grand projet de transformation a été mis en œuvre durant l'exercice sous revue. Un concept de brasserie frais et accessible a été mis en place dans l'ancien restaurant Piccard. L'ouverture de la brasserie le 11 décembre 2020 a marqué une étape importante dans la collaboration de longue date et ô combien efficace du Musée des Transports avec les entreprises ZVF, en charge de la restauration sur le site. Le nouvel établissement, qui offre 70 places assises, doit permettre dans le futur d'ouvrir le Musée des Transports sur l'extérieur. Le café-bar à l'avant et la terrasse côté lac sont deux atouts de taille. Toute la journée, durant les heures d'ouverture du musée, la brasserie propose une cuisine simple et délicieuse dont peuvent profiter les visiteurs du musée, le voisinage et les promeneurs. À la carte, on trouve des classiques suisses comme des tartes flambées, des moules ou le steak-frites. Les locaux peuvent aussi être loués pour des événements privés.

Un jour après l'ouverture de la brasserie, le Musée des Transports, restauration comprise, a de nouveau dû temporairement fermer à la suite des mesures de lutte contre la Covid-19 prises par le canton. L'année 2020 était du coup terminée pour la restauration au Musée des Transports. Malgré les défis qu'il a fallu relever durant l'exercice sous revue, l'équipe de restauration a toujours donné le meilleur d'elle-même afin de pouvoir répondre avec flexibilité à l'évolution incessante des conditions de fonctionnement et de pouvoir servir et régaler au mieux les clients.



COMMUNICATION EN LIGNE

TikTok est LE média social du moment, particulièrement en vogue chez les jeunes. Cette plateforme offre la possibilité de diffuser de petites vidéos de maximum 60 secondes et de les accompagner de musique de façon créative. Le Musée des Transports y partage des regards humoristiques sur le quotidien du musée. Au printemps, à peine diffusées, les vidéos ont été vues plus d'un million de fois et partagées des milliers de fois également. Le canal TikTok figure parmi les plus efficaces de toute la Suisse. Toute l'offre en ligne du Musée des Transports est au demeurant performante. Ainsi, selon une agence suisse, la présence en ligne du Musée des Transports (site Web, médias sociaux, réputation) est l'une des meilleures dans le domaine des entreprises à but non lucratif.

Durant la période de confinement, le Musée des Transports a interagi virtuellement avec ses visiteurs. Grâce au livestreaming, l'expérience muséale a pu être relayée gratuitement vers les chaumières par écrans interposés. Des visites guidées variées des halles du musée, de l'entrepôt externe de Rain, du musée Hans Erni et du Planétarium ont invité à la découverte.

L'appli du Musée des Transports a été enrichie d'un circuit découverte interactif. Les visiteurs ont le choix entre trois visites thématiques qui leur permettent d'explorer le musée de façon ludique. Les familles sont guidées à travers l'exposition par Papa Moll, les plus jeunes, par une astronaute. Une autre visite guidée conduit au Tessin, à l'extrémité sud de la Suisse.



COMMUNICATION D'ENTREPRISE

Jamais encore le Musée des Transports n'est resté fermé si longtemps durant ses plus de 60 années d'existence. Les deux fermetures en mars et décembre de l'exercice sous revue ont entraîné une hausse des demandes des médias. Musée le plus visité de Suisse, le Musée des Transports a sans cesse été au centre de l'attention. Les médias voulaient savoir en particulier comment le Musée des Transports affronte la pandémie de Covid-19.

Pour toujours informer les collaboratrices et les collaborateurs simultanément et dans les plus brefs délais sur les développements actuels et la situation opérationnelle (chômage partiel, plan de protection), l'information interne a été intensifiée. Les «infos du MST» ont paru chaque semaine au cours de la phase la plus aiguë de la pandémie, puis toutes les deux semaines. Les nouvelles urgentes étaient envoyées sous l'intitulé «Info coronavirus».

CONGRÈS ET ÉVÉNEMENTS

Visites guidées	291
Événements	226
Participants aux événements	13322

SERVICE DES MEMBRES

Membres total	37 499
Adultes	23 864
Étudiants	18
Apprentis	486
Enfants	7 864
Jeunes enfants	3 705
Membres collectifs	1 389
Parrainages	173

SBV
SSE
SSIC



Baue deine Schweiz der Zukunft.

Baue mit uns
deine Schweiz
der Zukunft.



RÉTROSPECTIVE ET PERSPECTIVES

Rétrospective 2020 / Perspectives 2021

RÉTROSPECTIVE 2020

- 29.01.** Chargement du Lockheed F-104 Starfighter en vue de son transport à Montélimar (F)
- 20.03.** Renflouage du moteur d'avion dans le lac de Zoug
- À partir du 14.04.** Cours de conduite de chariots élévateurs de l'Association suisse pour la formation professionnelle en logistique
- 11.05** Inauguration de la Tour d'Horizon de la Société suisse des entrepreneurs
- 01.06** Réouverture du Musée Hans Erni
- 26.06.** Concert drive-in avec la chanteuse Caroline Chevin
- 02.–05.07.** Poussée de bob avec l'Association suisse de bobsleigh
- 13.07.–13.08.** Lancement de l'exposition WWF dans le Pandamobile
- 17.–26.07.** Action «Max le futé» avec la Fondation d'AXA pour la prévention
- 27.07.** Concert du Trio Colores à la Halle de l'Aviation
- 20.08.** Inauguration de l'îlot thématique Fabian Cancellara
- 21.–23.08.** Swiss Drone League
- 23.08.** Concentration Harley-Davidson à l'entrepôt externe de Rain
- 29.08.** OCC Jungfrau-Rallye
- 01.09.** Événement partenaire «Logistique» dans le cadre de la grande exposition
- 12.09.** Projection du film «Ganz – How I Lost My Beetle»
- 19.09.** 1^{re} rencontre internationale de BMW Série 7
- 07.10.** Remise du camion à hydrogène Hyundai
- 09.–11.10.** Air and Space Days
- 09.10.** Réouverture de l'exposition consacrée à l'aérospatiale
- 17.10.** SwissSkills, championnat de Suisse des logisticiens
- 22.10.** Inauguration du pavillon BKW
- 17.11.** Inauguration de l'îlot thématique Siemens
- 04.12.** Concert en livestream du groupe Baba Shrimps
- 04.–06.12.** Marché aux puces du Musée des Transports
- 23.12.** Arrivée du Monster Truck à l'Aréna

PERSPECTIVES 2021

- 26.03. – 28.03.** Camping Days
- 29.03. – 02.05.** Truck Days
- 16.04. – 18.04.** Road Days
- 29.04. – 30.04.** Show de l'Astag
- 14.05. – 16.05.** Tourism and Ropeway Days
- 18.06. – 20.06.** Rail Days
- 09.07. – 11.07.** Cycling Days
- 08.10. – 10.10.** Exposition Elmar sur la mobilité du futur
- 15.10. – 17.10.** Air and Space Days
- 22.10. – 24.10.** Bob Run Days

ÉVÉNEMENTS

Rétrospective 2020



29.1.2020 Transport du Starfighter
Chargement du Starfighter en vue de son transport au Musée Européen de l'Aviation de Chasse à Montélimar (F).



14.4.2020 Cours chariots élévateurs
L'Association suisse pour la formation professionnelle en logistique a organisé des cours tout au long de l'année.



11.5.2020 Tour d'Horizon
La Société suisse des entrepreneurs voulait savoir comment les visiteurs souhaitent que l'on construise dans le futur.



26.6.2020 Concert drive-in
La chanteuse Caroline Chevin a enthousiasmé le public lors d'un concert drive-in unique à l'Aréna.



13.7.2020 Pandamobile du WWF
L'exposition itinérante de la Pandamobile a permis de découvrir l'univers des animaux nocturnes de notre pays.



20.8.2020 Fabian Cancellara
Exposition de vélos de course de l'un des coureurs cyclistes contemporains les plus titrés.



23.8.2020 Sortie en motard
Parade de motos Harley-Davidson à l'entrepôt externe de Rain avec visite de la collection nationale de la mobilité.



24.8.2020 Nuit de rangement
Divers véhicules ferroviaires ont été sortis de l'exposition pour vider la Halle ferroviaire 1.



1.9.2020 Événement «Logistique»
Rencontre des partenaires de la grande exposition «Vivre la logistique!» : réseauter et apprendre à se connaître.



1.9.2020 Démolition Halle ferroviaire 1
Début des travaux de démolition en vue d'un nouveau bâtiment devant remplacer la Halle ferroviaire 1.



12.9.2020 Film sur Josef Ganz
Le film spectaculaire «Ganz – How I Lost My Beetle» raconte l'histoire de l'ingénieur automobile Josef Ganz.



22.9.2020 Maquette du Gothard
La maquette de la ligne du Gothard attend d'être transportée, emballée dans une gigantesque caisse en bois.



9.10.2020 Air and Space Days
Les journées thématiques ont invité à découvrir le monde des avions et des engins spatiaux.



9.10.2020 Navigation spatiale
L'espace fraîchement remis en scène, enchante les visiteurs au poste de commande d'un engin spatial.



22.10.2020 Pavillon BKW
Le pavillon BKW permet de découvrir ce qu'est l'habitat intelligent et les technologies d'automatisation des bâtiments.



17.11.2020 Îlot thématique Siemens
Comment le trafic ferroviaire est-il géré en Suisse? L'îlot thématique Siemens répond à cette question.



4.12.2020 Livestream Baba Shrimps
Le groupe Baba Shrimps a séduit avec un concert livestream au Planétarium et à l'Aréna.



23.12.2020 Monstertruck
Il ne passe pas inaperçu et ne laisse personne indifférent. Le Monster Truck d'Andi Urech est de passage à l'Aréna.

EXERCICE FINANCIER

EXERCICE FINANCIER

2020 a été une année exceptionnelle pour le Musée Suisse des Transports. À partir de mi-mars, la pandémie de coronavirus a impacté la marche des affaires. Deux fermetures ont interrompu l'exploitation du musée, qui a dû mettre en place des plans de protection à la fois stricts et en évolution constante. Au cours de l'exercice sous revue, près de 570 000 entrées ont néanmoins pu être enregistrées. Le Musée des Transports a engrangé ainsi des recettes pour un montant de CHF 5 812 551. Grâce à une aide publique généreuse destinée à compenser les pertes de revenus des entreprises culturelles (CHF 2 846 163) et à l'indemnité pour chômage partiel (CHF 1 026 150), la perte annuelle a pu être réduite à CHF -386 763. En raison du fonctionnement très réduit du musée, seul un petit nombre d'adhésions a pu être vendu, le nombre de membres se trouvant ramené à 37 499 personnes. Ainsi, les contributions des membres et donateurs tournent autour de CHF 2 millions pour les adhésions collectives selon le nouveau modèle de calcul. Les autres produits (attractions, recettes publicitaires et de sponsoring, shop, conférences et événements, gastronomo-

mie) ont été soumis à une bien plus grande pression du fait des restrictions et des fermetures et se sont établis à un peu plus de CHF 4,8 millions.

COMPTE D'EXPLOITATION

Les comptes annuels ont été clôturés sur une perte d'entreprise de CHF -386 763, soit une baisse de CHF 870 233 par rapport à l'exercice précédent. C'est un résultat décevant, qui est toutefois clairement dû à la pandémie de Covid-19. Les produits d'exploitation ont chuté de 34,7 % par rapport à l'exercice précédent. Comme le Musée des Transports a des coûts fixes très élevés (charges de personnel en particulier) en tant qu'entreprise de services, il n'est guère aisé de mettre en place des mesures d'économie à court terme. Parallèlement à cela, la direction doit garder un œil sur les facteurs de succès à court et moyen terme de l'entreprise. Pour cette raison, les charges d'exploitation n'ont pu être réduites que de 11,7 % et des projets d'investissement importants ont été lancés.

COMPTE D'EXPLOITATION (CHF)

	2020	2019
Recettes nettes résultant de livraisons et de prestations	12 637 247	19 347 578
Entrées	5 812 551	9 264 722
Attractions	156 191	360 041
Contributions des membres et donateurs	2 016 811	2 072 040
Sponsoring et publicité	1 753 489	2 737 582
Shops	1 068 156	1 888 316
Autres recettes	1 830 049	3 024 877
Matériel et projets d'exposition	-3 135 237	-4 924 577
Personnel	-9 708 873	-9 966 034
Autres charges d'exploitation	-6 231 284	-6 704 476
Locaux, entretien, réparations, remplacements	-3 353 223	-3 663 726
Informatique et frais administratifs	-344 721	-430 878
Marketing et publicité	-2 399 576	-2 749 509
Autres charges/recettes d'exploitation	-133 764	139 637
Amortissements et corrections de valeur sur les positions de l'actif immobilisé	-2 173 001	-1 812 820
Résultat d'exploitation avant intérêts et impôts	-8611 148	-4060 329
Produits financiers	79 600	99 181
Charges financières	-79 272	-105 387
Résultat d'exploitation avant impôts	-8610 820	-4066 534
Produits hors exploitation	4 318 980	4 394 076
Produits exceptionnels, uniques ou liés à d'autres périodes	3 905 077	92 928
Résultat de l'exercice avant impôts	-386 763	420 470
Bénéfice de l'exercice	-386 763	420 470

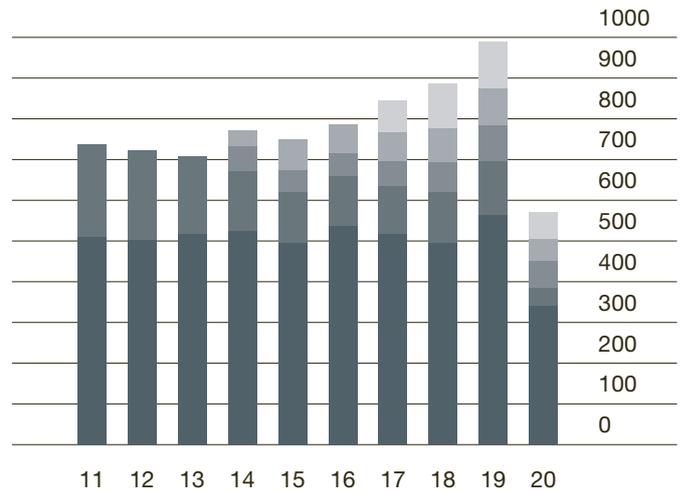
BILAN

Au cours de l'exercice sous revue, la somme du bilan a augmenté de CHF 1241285, à CHF 29351694. Cette hausse résulte surtout de l'activité d'investissement dans le domaine du Cinéthéâtre et du lancement réussi du projet de construction «Bâtiment polyvalent».

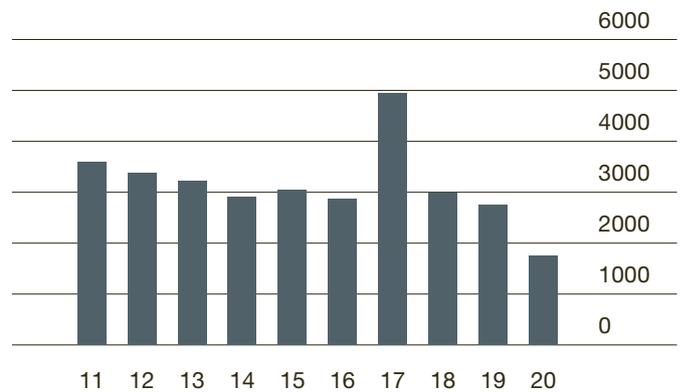
BILAN AU 31 DÉCEMBRE (CHF)

	2020	2019
Actif		
Actif circulant		
Liquidités	10695027	10805857
Créances résultant de livraisons et de prestations	897214	1118366
Envers des tiers	471180	608087
Envers des membres	426034	510279
Autres créances à court terme	111517	162942
Envers des tiers	111517	162942
Stocks	208066	251417
Actifs de régularisation	5060264	4854037
Total actif circulant	16972088	17192621
Actif immobilisé		
Immobilisations corporelles	12379606	10917789
Immobilisations corporelles meubles	1031909	331606
Immobilisations corporelles immeubles	11347697	10586183
Total actif immobilisé	12379606	10917789
Total actifs	29351694	28110409
Passifs		
Capitaux de tiers à court terme		
Dettes résultant de livraisons et de prestations	1612673	1601237
Envers des tiers	1612673	1601237
Autres dettes à court terme	1302876	1545788
Envers des tiers	1302876	1545788
Passifs de régularisation	11199743	9604203
Total capitaux de tiers à court terme	14115292	12751228
Capitaux de tiers à long terme		
Provisions à long terme	10605370	10341386
Total capitaux de tiers à long terme	10605370	10341386
Total capitaux de tiers	24720662	23092614
Fonds propres		
Capital d'association	5017795	4597325
Bénéfice de l'exercice	-386763	420470
Total fonds propres	4631032	5017795
Total passifs	29351694	28110409

ENTRÉES 2011 À 2020 (en milliers)



ÉVOLUTION MÉCÉNAT ET PUBLICITÉ 2011 À 2020 (en milliers de CHF)



RAPPORT DES RÉVISEURS

PricewaterhouseCoopers a examiné les comptes annuels et vérifié l'existence du SCI (système de contrôle interne) et les a considérés comme corrects. Elle recommande à l'assemblée générale de les approuver. Les comptes annuels complets, annexe comprise, ainsi que le rapport de révision peuvent être consultés auprès de la direction.

GESTION DE LA QUALITÉ

SGS Société Générale de Surveillance SA a soumis le Musée des Transports avec succès à un audit de contrôle numérique selon la norme ISO 9001:2015. Elle confirme l'optimisation continue du système. Il est prévu d'organiser un audit de recertification en 2021.

REMERCIEMENTS

Cette année, il nous faut adresser des remerciements particuliers à tous les organismes publics. En effet, sans les généreuses aides publiques allouées aux entreprises culturelles pour compenser les pertes de revenus, les indemnités de chômage partiel et le versement anticipé des subventions ordinaires de l'Office fédéral et du «Zweckverband grosser Kulturbetriebe», sources de liquidités, le Musée Suisse des Transports en tant qu'institution aurait été mis en péril sous sa forme connue et éprouvée. Les travaux importants dont bénéficie la grande collection nationale de la mobilité du Musée des Transports auraient dû être arrêtés.

RAPPORT ANNUEL

Le lancement de la nouvelle grande exposition «Vivre la logistique!» a été considérablement retardé par la pandémie de Covid. Quasiment prête, l'exposition à l'Aréna et dans la Halle du Transport Routier n'a pu être ouverte au public qu'au mois de mai. L'inauguration officielle réunissant les nombreux partenaires n'a eu lieu qu'en petit comité en septembre. Malgré deux fermetures complètes et de nombreuses restrictions, l'équipe du Musée des Transports a organisé de multiples événements pour ses visiteurs. L'exposition sur les vélos de course autour de l'ancien professionnel de la petite reine Fabian Cancellara et l'exposition sur l'espace remise en scène avec le concours de partenaires du monde de la science et de l'économie ont pu ouvrir leurs portes. Par ailleurs, vers la fin de l'année, la rénovation du Cinéthéâtre a pu être menée à son terme, avec la mise en place d'une installation de projection laser, de nouveaux sièges et d'une scène rotative et levante inédite offrant de nouvelles possibilités événementielles.

Après le jugement du Tribunal administratif, le permis de construire pour le «bâtiment polyvalent» a été obtenu en bonne et due forme au mois de mai. Les travaux de démolition de l'ancienne Halle ferroviaire 1 ont été entamés en milieu d'année. Les travaux de génie civil ont suivi, avec la mise en place des palplanches, ainsi que les travaux de pose des pieux de fondation pour le nouveau bâtiment, qui ont pu être réalisés selon le calendrier fixé.

NETTE BAISSÉ DES VISITEURS

Dans toutes les offres, une baisse de fréquentation a été observée par rapport à l'année précédente, pandémie oblige, pour des recettes nettes totales de CHF 12 637 247. Le musée a accueilli 340 629 visiteurs, le Cinéthéâtre, 40 710, le Planétarium, 67 603, la Swiss Chocolate Adventure, 54 641, et Media World, 65 716. Tous les reculs des nombres de visiteurs sont liés aux fermetures et restrictions induites par la crise du coronavirus, car dès que nous avons pu rouvrir nos portes, les chiffres de fréquentation ont retrouvé leur niveau habituel, voire légèrement augmenté, les visiteurs retrouvant avec joie le Musée des Transports cher à leur cœur. En 2020, année de coronavirus, le nombre de membres de l'association a également souffert de l'offre restreinte. Au 31 décembre 2020, l'association comptait 37 499 membres.

LE SPONSORING SOUS PRESSION

Malgré une année difficile pour toute l'économie, le Musée des Transports a toujours pu compter sur ses partenaires du monde économique. Le problème des contributions de sponsoring hors projets comme source de financement de base pour tout le musée demeure et va encore s'accroître au cours des années à venir. Cela se reflète aussi dans la baisse des recettes publicitaires et de sponsoring, qui s'élèvent à CHF 1,75 million.

FINANCEMENT BÂTIMENT

Sous l'effet de la problématique des taux négatifs persistants, il est toujours très difficile d'investir plus ou moins rentablement de modestes réserves de fonds propres. En fin d'année, une part de fonds propres relativement importante, d'un montant de CHF 5,5 millions, a été investie dans la construction du bâtiment polyvalent, si bien qu'aucune tranche du prêt syndiqué n'a été appelée.

ÉVALUATION DES RISQUES

Le Musée des Transports a complété, actualisé et documenté l'évaluation des risques dans le cadre du processus existant de gestion des risques. Le comité a analysé – et, le cas échéant, adapté – les risques encourus ainsi que les objectifs de réduction des risques. À cela s'est ajouté le risque de la pandémie, qui a été analysé de façon très approfondie et pris en compte dans le «budget confinement 2021».

ÉVÉNEMENTS EXCEPTIONNELS

Même si l'année 2020 a été dans son ensemble une année exceptionnelle en raison d'une épidémie de Covid-19 toujours rampante, aucun autre événement exceptionnel n'est à mentionner pour l'exercice sous revue.

PERSPECTIVES D'AVENIR

Le niveau de fréquentation réjouissant relevé durant les vacances d'été et d'automne, où les restrictions liées à la Covid-19 étaient au plus bas, incitent à l'optimisme pour le futur. Le thème phare 2020/2021 – «Vivre la logistique!» – est

un sujet très important pour l'économie suisse et a même encore gagné en actualité avec les problèmes observés durant la pandémie. La récession et l'écroulement du marché du tourisme continueront d'avoir des répercussions sur le Musée des Transports. Pourtant, la gestion de crise prompte et professionnelle du Conseil fédéral et le pouvoir d'achat de la population suisse, qui meuble davantage ses loisirs dans son propre pays, sont autant de facteurs positifs. La direction a la conviction d'avoir bien positionné le Musée des Transports pour la phase de rétablissement à venir, grâce à une offre toujours aussi attrayante et variée.

Au sein de la direction, deux changements ont eu lieu durant l'exercice écoulé qui sortiront leurs effets à partir de l'exercice 2021: le départ à la retraite, comme prévu, du directeur adjoint, en poste depuis de très longues années, et le départ du responsable Marketing & Vente. Un nouveau poste de responsable Développement & Gestion de projet a été créé au sein de la direction. La nouvelle structure d'organisation, qui renforce le cadre moyen, est vue comme une opportunité de réorientation.

Le projet de construction «Bâtiment polyvalent» a pu être lancé avec succès en septembre et avance selon le calendrier et dans le respect du budget après des travaux de génie civil très complexes. En avril 2021, il est prévu de couler la dalle de fondation. Ce n'est qu'à ce moment qu'un calendrier précis pourra être fixé, avec un horizon de mise en service en 2023. Le processus en cours de changement d'affectation du site du Musée des Transports en «zone spéciale MST» pose les jalons de l'assainissement et de la conversion de l'immeuble de bureaux existant en lieu d'hébergement.

Les risques commerciaux font l'objet d'un suivi attentif dans le cadre de notre processus d'évaluation des risques. La gestion des coûts stricte et précise, le processus d'amélioration continu, les bons contacts permanents avec les pouvoirs publics et les partenaires du monde économique et les améliorations apportées à l'organisation constituent la base nécessaire pour affronter un futur délicat et retrouver le chemin du succès.

VENTE

Entrées Musée	340 629
Entrées Cinéthéâtre	40 710
Entrées Planétarium	67 603
Entrées Chocolate Adventure	54 641
Entrées Media World	65 716

PERSONNEL

Collaborateurs payés au mois	78
Collaborateurs payés à l'heure	138
Collaborateurs total	216
Collaborateurs à plein temps	112

ORGANISATION

Association, fondations, membres d'honneur, cadre

MEMBRES DU COMITÉ

Franz Steinegger

lic. iur., ancien conseiller national, Altdorf (président)

Kathrin Amacker

Dr, responsable Communication, CFF SA, Berne

Olivier Fantino

secrétaire général de la Fédération routière suisse – FRS, Berne

Pascal Kreder

Managing Director, Reflection Marketing, Zurich

Paul Kurrus

ancien conseiller national et entrepreneur, Arlesheim

Urs W. Studer

ancien président de la ville de Lucerne

Beat Züsli

président de la ville de Lucerne

MEMBRES D'HONNEUR DE L'ASSOCIATION

Paul Berger

Binningen (depuis 2017)

Compagnie des Montres Longines Francillon S.A.

Saint-Imier (depuis 1970)

Dampfgruppe Oensingen-Balsthal-Bahn (OeBB)

Oensingen (depuis 2003)

Eisenbahn- und Modellbaufreunde (EMBL)

Lucerne (depuis 1959)

Fokker Team der Swissair

Aéroport de Zurich (depuis 1989)

Samuel Heuer

Nidau (depuis 2010)

Henry Wydler

Kriens (depuis 2011)

Heinrich Zemp

Dr, Luzern (depuis 2013)

FONDATION

Kurt Bieder

Lucerne (président du conseil de fondation)

Albin Bieri

Département de la formation et de la culture du canton de Lucerne, Lucerne

Rosie Bitterli Mucha

culture et sport de la ville de Lucerne, Lucerne

Christine Bulliard-Marbach

conseillère nationale, Ueberstorf

Hans Cometti

architecte dipl. EPF SIA BSA, Lucerne

Stefan Erni

Dr, Fondation Hans Erni, Zurich

Claude Gay-Crosier

ancien président FRS, Orpund

FONDATION POUR LE DÉVELOPPEMENT

Heinrich Zemp

Dr, Lucerne (président)

Martin Bütikofer

Directeur du Musée Suisse des Transports, Lucerne (secrétaire)

Peter Krummenacher

directeur, Lucerne

ORGANE DE CONTRÔLE

PricewaterhouseCoopers AG, Luzern

Durée du mandat jusqu'à l'assemblée générale 2020



DIRECTION

Martin Bütikofer 1
Directeur

Daniel Schlup 2
Directeur Médiation et Développement (Directeur adjoint)

Thomas Barthelt 3
Directeur Finances et Services centraux

Daniel Geissmann 4
Directeur Exposition et Collection

André Küttel 5
Directeur Marketing et Vente

MARKETING ET VENTE

Olivier Burger
Responsable Communication d'entreprise et Service aux membres

Nicole Elbel
Responsable Conférences et Manifestations

Nando Schoch
Responsable Communications marketing

Nicole Weber
Responsable Shop et Service de vente

FINANCES ET SERVICES CENTRAUX

Hans Kaufmann
Responsable Infrastructure

Michael Kretz
Responsable Bâtiment et Architecture

Marianna Micieli
Responsable Personnel

Amalija Miskovic
Responsable Controlling et Comptabilité

Markus Ottinger
Responsable IT

MÉDIATION ET DÉVELOPPEMENT

Hanspeter Brunner
Responsable Gestion des visiteurs

Fabian Eschmann
Responsable Cinéthéâtre

Fabian Hochstrasser
Responsable Service scolaire

Marc Horat
Responsable Planétarium

EXPOSITION ET COLLECTION

Damian Amstutz
Curateur Aviation et Navigation spatiale

Ueli Bürgi
Responsable Technologie d'exposition

Daniel Geissmann
Curateur Transport routier

Michael Heimberg
Responsable Ateliers

Claudia Hermann
Dr, Curatrice Transport ferroviaire,
Responsable Archives/Centre de documentation

Jean-Luc Rickenbacher
Curateur Transports publics, Navigation,
Logistique et Énergie

Lorenz von Felten
Curateur Téléphériques, Tourisme

ADHÉSIONS

Adhésions du Musée des Transports

MUSÉE

Aeroclub der Schweiz

Aerosuisse (Dachverband der schweizerischen Luftfahrt)

Bibliosuisse (Bibliotheken, Informations- und Dokumentationsstelle der Schweiz)

DGEG (Deutsche Gesellschaft für Eisenbahngeschichte)

Erfa Elektroindustrie Zentralschweiz

GewerbeNetzwerk

GfM (Gesellschaft für Marketing)

IATM (International Association of Transport and Communications Museums)

ICOM (International Council of Museums)

LITRA (Informationsdienst für den öffentlichen Verkehr)

Luzern Tourismus AG

mediamus (Schweizerischer Verband der Fachleute für Bildung und Vermittlung im Museum)

Memoriav (Verein zur Erhaltung des audiovisuellen Kulturgutes der Schweiz)

Nidwalden Tourismus

Quartierverein Seeburg-Würzenbach-Büttenen

SBB Historic (Stiftung Historisches Erbe der Schweizerischen Bundesbahnen)

STV (Schweizer Tourismusverband)

Schweizerischer Fachverband Betriebsunterhalt

Schweizerischer Fundraising-Verband

Schweizer Pioniere der Wirtschaft und Technik

Skal International

SGTI (Schweizerische Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur)

SVWG (Schweizerische Verkehrswissenschaftliche Gesellschaft)

Touring Club Schweiz

Tourismusrat Schweiz Tourismus

Tourismusforum Luzern

vbl-historic
(Historisches Erbe Verkehrsbetriebe Luzern)

VINTES (Verband Industriekultur und Technologiegeschichte)

Verein für wirtschaftshistorische Studien

VMS (Verband Museen der Schweiz)

VLM (Vereinigung Luzerner Museen)

VÖV (Verband öffentlicher Verkehr)

CINÉTHÉÂTRE

EUROMAX (Association of the European Large Format Film Industry)

GSCA (Giant Screen Cinema Association)

PLANÉTIARIUM

APLF (Association des Planétariums de Langue Française)

DUG (Digistar Users Group)

GDP (Gesellschaft deutschsprachiger Planetarien)

IPS (International Planetarium Society)

PUBLICATIONS

Publications et Conférences

PUBLICATIONS

Amstutz, Damian, «**Plongée dans l'espace**», dans: Magazine du Musée des Transports 43 (2020), p. 8 ss.

Burger, Olivier, «**Cap vers le sud**», dans: Magazine du Musée des Transports 41 (2020), p. 16 ss.

Burger, Olivier, «**L'idole Cancellara**», dans: Magazine du Musée des Transports 42 (2020), p. 10 ss.

Hermann, Claudia, «**L'électrification du rail**», dans: Magazine du Musée des Transports 40 (édition numérique uniquement, 2020).

Hermann, Claudia, «**Pionnière de la montagne, la locomotive à vapeur à crémaillère H 1/2 n° 7, Rigi 7, de la VRB**», dans: Magazine du Musée des Transports 43 (2020), p. 18–19.

Hermann, Claudia, «**Wer war Niklaus Riggenbach?**», dans: <https://www.rigihistoric.ch/blog>, 21 mai 2020.

Hermann, Claudia, «**Lok 7: Vom Verkehrshaus auf die Rigi**», dans: <https://www.rigihistoric.ch/blog>, 17 juillet 2020.

Horat, Marc, «**Die Antwort liegt am Himmel!**», dans: Pfarreiblatt der Katholischen Kirche Stadt Luzern 6 (2020), p. 2.

Horat, Marc, «**Quand Jupiter rencontre Saturne**», dans: Magazine du Musée des Transports 43 (2020), p. 3.

Horat, Marc, «**Treffen am Abendhimmel**», dans: Pfarreiblatt der Katholischen Kirche Stadt Luzern 23 (2020), p. 2.

Kappeler, Martina, «**Voyage à Venise (collection de négatifs sur verre Eugène Lassueur)**», dans: Magazine du Musée des Transports 42 (2020), p. 7.

Rickenbacher, Jean-Luc, «**Vivre la logistique!**», dans: Magazine du Musée des Transports 41 (2020), p. 10 ss.

Rickenbacher, Jean-Luc, «**Das verbindende Element: Fahren in der Schweiz**», dans: blog du Musée national suisse, 22.1.2020, et dans: Bieler Tagblatt, 13.2.2020.

Rickenbacher, Jean-Luc, «**Die schwimmenden Brücken auf dem Zürichsee**», dans: blog du Musée national suisse, 24.1.2020, et dans: Bieler Tagblatt, 13.2.2020.

Rickenbacher, Jean-Luc, «**Die Schweiz auf hoher See**», dans: blog du Musée national suisse, 24.4.2020, et dans: portail d'information Watson, 17.5.2020.

Rickenbacher, Jean-Luc, «**Das Tessiner Grotto**», dans: blog du Musée national suisse, 19.8.2020.

von Felten, Lorenz, «**L'histoire des palettes**», dans: Magazine du Musée des Transports 41 (2020), p. 7.

von Felten, Lorenz, «**Vacances en Suisse**», dans: Magazine du Musée des Transports 43 (2020), p. 7.

DISTINCTIONS PLANÉTIUM

Show «Mission Erde», Fulldome Festival Jena 2020, Allemagne, sélection officielle.

Show «Mission Erde», Fulldome Festival Brno 2020/2021, République tchèque, sélection officielle.

Show «Mission Erde», Horsetooth International Film Festival 2020, États-Unis, 2^e place, catégorie «Another Dimension» (film documentaire à 360 degrés).

CONFÉRENCES

Bütikofer, Martin, **allocution de bienvenue Luzern Events**, au Musée des Transports, 28 janvier 2020

Bütikofer, Martin, **allocution de bienvenue assemblée générale Skal Club Lucerne et Suisse centrale**, au Musée des Transports, 30 janvier 2020

Bütikofer, Martin, webinaire ALVA London, «**Le Covid-19 au Musée des Transports**», 4 juin 2020

Bütikofer, Martin, **allocution de bienvenue Association des ingénieurs industriels**, au Musée des Transports, 18 septembre 2020

Bütikofer, Martin, webinaire IATM Conference, «**Le Covid-19 au Musée des Transports**», 28 septembre 2020

Bütikofer, Martin, **allocution de bienvenue Chemins de fer rhétiques**, au Musée des Transports, 2 octobre 2020

Bütikofer, Martin, atelier Conim AG, «**Le Musée des Transports en tant que laboratoire d'apprentissage et d'expérimentation**», au Musée des Transports, 5 novembre 2020

Horat, Marc, «**Nous ne sommes pas seuls**», Lions Club Luzern-Habsburg, Adligenswil, 22 septembre 2020

Horat, Marc, «**Nous ne sommes pas seuls**», Historischer Verein St. Gallen / conférence ouverte au public HSG, en ligne, 22 septembre 2020

Horat, Marc, «**Life Is Live – Presenting Recent Satellite Imagery and Other Data in Your Dome**», Digistar Users Group Meeting 2020, en ligne, 25 septembre 2020

SPONSORS

Merci beaucoup pour votre soutien précieux!

PARTENAIRES OFFICIELS

APG Allgemeine Plakatgesellschaft AG, Luzern | Bundesamt für Kultur BAK, Bern | SBB AG, Bern | Schweiz. Radio- und Fernsehgesellschaft, Bern

EXPOSITIONS

Agenzia Turistica Ticinese, Bellinzona | AlpTransit Gotthard AG, Luzern | APCO Technologies SA, Aigle | ASFL SVBL Schweiz. Vereinigung für die Berufsbildung in der Logistik, Rapperswil | ASTAG Schweiz. Nutzfahrzeugverband, Bern | AXA Versicherung AG, Winterthur | Axon Vibe AG, Luzern | Bertschi AG, Dürrenäsch | bfu – Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung, Bern | BITO-Lagertechnik Bittmann AG, Rotkreuz | BKW Energie AG, Bern | BLS AG, Bern | Breitling SA, Grenchen | Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie MeteoSchweiz, Zürich-Flughafen | Cosanum AG, Schlieren | Dataphone AG, Zürich | Deutsche Bahn Stiftung GmbH, D-Nürnberg | Dreier AG, Suhr | Easyfairs Switzerland GmbH, Muttenz | Edelweiss Air AG, Zürich-Flughafen | Eidg. Dep. für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport (VBS), Bern | EPAL NK Schweiz, Buswil | EPFL – Ecole Polytechnique Fédérale of Lausanne, Lausanne | Eyecatcher AG, Zürich | Flughafen Zürich AG, Zürich-Flughafen | Fronius Schweiz AG, Rümlang | Galliker Transport AG, Altishofen | Giezendanner Transport AG, Rothrist | Gilgen Logistics AG, Oberwangen | Güdel Group AG, Langenthal | Habegger AG, Regensdorf | Hans Erni Stiftung, Luzern | Hans Künz GmbH, A-Hard | Hasler Stiftung, Bern | Hupac AG, Chiasso | HZG Helmholtz-Zentrum Geesthacht & ZMF Zeppelin Museum Friedrichshafen GmbH, D-Geesthacht | iart ag, Münchenstein | IG AirCargo Switzerland, Zürich-Flughafen | Intralogistik Verband Schweiz ILS, Deitingen | Jungheinrich AG Schweiz, Hirschthal | Just4motion AG, Stansstad | kehrer stebler AG, Oensingen | KEP+Mail, Bern | Komax AG, Dierikon | Linde Material Handling Schweiz AG, Dietlikon | Lindt & Sprüngli (Schweiz) AG, Kilchberg | Login Berufsbildung, Olten | Logjob AG, Dietlikon | Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich | Mint / Mission Erde, Ballwil | Planzer Transport AG, Dietlikon | Post CH AG, Bern | Pratt & Whitney Aero Engines International GmbH, Luzern | Red Bull AG, Baar | Rex Articoli SA, Mendrisio | RUAG Schweiz AG (RUAG Space), Emmen | SBB Cargo International, Olten | SBB Historic, Bern | Schweiz. Hänggleiter-Verband, Zürich | Schweiz. Rettungsflugwacht Rega, Zürich-Flughafen | Schweiz. Südostbahn SOB, St. Gallen | Seilbahnen Schweiz, Bern | Sersa Group AG (Schweiz), Zürich | Skyguide – Swiss Air Navigation Services Ltd., Genève | Spectratime (Orolia Switzerland SA), Neuchâtel | SSI Schäfer AG, Neunkirch | Stiftung Chemins de fer du

Kaeserberg, Granges-Paccot | Stiftung Logistik Schweiz, Dietlikon | Stoosbahnen AG / Garaventa AG, Stoos / Goldau | Suva, Luzern | Swiss International Air Lines Ltd, Basel | Swiss Maintenance, Zürich-Flughafen | Swiss WorldCargo, Basel | Swissslifter, Zürich | Swisslog AG, Buchs | Titlis Cableways, Engelberg | Touring Club Schweiz / Sektion Waldstätten, Luzern | Union Schweiz. Kurzwellen-Amateure USKA, Bärswil | Verband SVTL-ASLF, Möhlin | Verein GS1 Schweiz, Bern | Verein Netzwerk Logistik Schweiz, Zürich | WWF Schweiz, Zürich | zb Zentralbahn AG, Stansstad | Zürichsee-Fähre Horgen-Meilen AG, Meilen

ÉVÉNEMENTS ET PROJETS

Coop Genossenschaft, Basel | Genossenschaft ZFV Unternehmungen, Zürich | Verein SwissCityMarathon – Lucerne, Luzern

PLANÉTIARIUM

Akademien der Wissenschaften Schweiz / MINT, Bern

PRODUITS ET PRESTATIONS DE SERVICE

AMAG Group AG, Cham | ANLIKER, Emmenbrücke | B+T Bild+Ton AG, Rothenburg | Radio Pilatus | Tele 1, Luzern | Chicco d'oro, Balerna | Explora Events AG, Luzern | Froneri AG, Goldach | Heineken Switzerland, Luzern | Helsana Versicherungen AG, Dübendorf | Luzern Tourismus AG, Luzern | Luzerner Zeitung | CH Regionalmedien AG, Luzern | Nestlé Waters (Suisse) SA, Henniez | Neue Medien Zentralschweiz Werbe AG, Rotkreuz | Portmann Content GmbH, Wettingen | Raiffeisen Schweiz Genossenschaft, St. Gallen | Rail Away AG, Luzern | Ramseier Suisse AG, Luzern | Rigi Bahnen AG, Vitznau | Rivella AG, Rothrist | Schweizer Museumspass, Zürich | Selecta AG, Kirchberg | Sony Overseas SA, Schlieren | Spedlogswiss, Basel | SR Technics Switzerland AG, Zürich-Flughafen | UBS, Zürich | Werbe Weischer GmbH, Zürich

DONATEURS

Merci beaucoup pour votre soutien précieux!

BIBLIOTHÈQUE

ASFL SVBL Schweiz. Vereinigung für die Berufsbildung in der Logistik, B. M. Duerler, Rapperswil | O. Burger, Steinhausen | J. Dettwiler-Riesen, Thun | I. Farrenkothen, Muri AG | H.-P. Felder, Luzern | M. Fiorina, Lausanne | K. J. Hammerschmidt, Aachen | Hans Erni Museum, H. Stahlhut, Luzern | A. Heer, Flawil | A. Lardelli, Schöftland | B. Müller, Luzern | M. Pioch, Hildesheim | Segelfluggruppe Cumulus, Amlikon, H. Fäh, Wiesendangen | SHVF Swiss Historic Vehicle Federation, Bern | SwissApollo LLC, L. Viglietti, Cham

DIVERS SERVICES, PRESTATIONS EN ESPÈCES OU EN NATURE

M. Antiglio, La Roche FR | Avenegy Suisse, Zürich | T. Barthelt, Steinhausen | M. Bracher, Ostermundigen | R. Bussinger, Gelterkinden | Chic Management AG, W. Felder, Oftringen (Corona-maskenlieferung) | Dachverband Schweizer Lehrerinnen und Lehrer, Zürich | M. u. H. Eckenstein, Dornach | D. Erni, Luzern (div. Objekte für Ausstellung «Erni-Jaray 1889–1974») | E. u. P. Felber, Meggen | W. Fleischer, Arlesheim | D. Hodel, Adligenswil | M. Imhof, Rothrist | F. Landenberger, Dübendorf | Langjahrfilm GmbH, E. Langjahr, Root, | B. Maurer, Thörishaus | F. Michel, Luzern | S. Moser, Kriens | T. Nussbaumer, Zug | P. Oschwald, Bern | Pädagogische Hochschule Luzern, K. Krammer, Luzern | W. Pfenniger-Zürcher, Zug | W. Plüss, Bülach | Red Bull AG, I. Hen-Wollmarker, Baar (Red Bull Media World) | H. Rüegg, Neftenbach | Rüttgers AG, Weggis | M. Schärer-Hilty, Wildhaus | H. Schiavini, Luzern | R. Sigg, Wermatswil | K. Steimen, Hochdorf | Stiftung Binelli & Ehrsam, Adliswil | M. Vetter-Schär, St. Niklausen LU (Leihgabe Fotoausrüstung von 1900) | Volksschule Stadt Luzern, V. Völkle, Luzern | P. Wild, Luzern |

ÉNERGIE

BKW AG, L. Aegerter, M. Morgenthaler, M. Schweikert, S. Thoma, Bern (Ausstellung Smart Living) | Haerri Partners GmbH, V. Haerri, Giswil (Schenkung Energiemodell) | PENGLand, M. Troxler, Luzern (Ausstellung Smart Living)

ÉVÉNEMENTS

ASTAG Schweiz. Nutzfahrzeugverband, M. Scherrer, Bern | Autowelt Bachmann, D. Bachmann, Inwil | be stalder, B. Stalder, Luzern | Bob Events GmbH, M. Rohner, Zug | Daetwyler Global Tec Holding AG, P. Daetwyler, Bleienbach | Fabian Cancellara AG, R. Meyer, Ittigen | Forum

Neue Mobilität GmbH, R. Sindico, M. Ziegler, Luzern | R. Gauch, Schenkön | R. Howald, Adligenswil | Indiecom, A. Spahni, Rothenburg | H. Küpfer, Langenthal | Marti Management & Consulting AG, B. Spahni, Baar | Olympia Bob Run St. Moritz-Celerina, D. Gianola, St. Moritz | Oris SA, K. Kohn, Hölstein | Planzer Support AG, J. Pfenniger, Dietikon | Red Bull, M. Muijsers, Baar | Roland Heini Bildhauer und Gestalter, R. Heini, Luzern | B. Ruf, Luzern | SBB AG, L. Schmid, Bern | Schweiz. Baumeisterverband, T. Guggisberg, Zürich | A. Siegrist, Adligenswil | S. Siegrist, Adligenswil | Swiss Car Register, U. P. Ramseier, Luzern | Swiss Car Register, E. Reddig, Aesch | Swiss Classic World Luzern, B. E. Link, Luzern | Swiss Drone League, J. Zahnd, Gerolfingen | Swiss-Ski, R. Tarmann, Muri bei Bern | Verkehrshaus der Schweiz, F. Eschmann, Luzern | Zentralschweiz. Baumeisterverbände, H. Küttel, Luzern

CINÉTHÉÂTRE

Portmann Group, P. Portmann, Wettingen (Informationen, Events, Ausstellung «Vom Stummfilm bis zu 3D»)

FOKKER TEAM

K. Brönnimann, Bichelsee TG | C. Bruhin, Niederried BE | H. Fischer, Sissach | R. Fischer, Horw | H. Guggisberg, Goldiwil BE | H.-P. Hanselmann, Lengnau AG | H. Koch, Gräslikon | B. Ruf, Luzern | H. Saladin, Dielsdorf | F. Schädeli, Bülach | O. Schraner, Remigen AG | R. Schreiber, Zürich | L. Stadelmann, Rümlang | E. Streule, Frauenfeld | D. Weigum, Greifensee | P. Wittwer, Kloten | W. Wyrsh, Buttikon | M. Züllig, Zürich | T. Züst, Embrach

TRAIN MINIATURE

Alice Bucher-Stiftung Luzern, Luzern | H. Borner, Gelfingen (Druckmanometer für Gartenbahn)

EXPOSITION LOGISTIQUE

Abacus Shipping Ltd, Basel | Agility Logistics AG, Basel | ASFL SVBL Schweiz. Vereinigung für die Berufsbildung in der Logistik, B. Dürler, Rapperswil | ASTAG Schweiz. Nutzfahrzeugverband, D. Moser, Bern | Atlas Montagen AG, Böttstein | AutoStore System GmbH, P. Bimmermann, Mönchengladbach | Banner Batterien Schweiz AG, Walterswil | Barcotec GmbH, Salzburg | BITO-Lagertechnik Bittmann AG, D. Böhm, Rotkreuz | Brack.ch AG, M. Isler, Mägenwil | Conecta AG, Winterthur | Cosanum AG, T. Schefer, Schlieren | Dataphone AG, S. Venegas Torres,

Zürich | Dreier AG, H.-P. Dreier, Suhr | DSI Engineering AG, Schönenwerd | Duehrensens GmbH, Thun | Easyfairs Switzerland GmbH, D. Holdener, Muttentz | Emme Forstbaumschulen AG, Wiler b. Utzenstorf | EPAL NK Schweiz, P. Clénin, Buswil | Ernst Göhner Stiftung, Zug | Faber GmbH, Baar | Fronius Schweiz AG, J. O. Keller, Rümlang | Galliker Transport AG, P. Trachsel, Altshofen | Georg Utz AG, C. Diekmann, Bremgarten | Gilgen Logistics AG, R. Holzer, Oberwangen | Glas Trösch Holding AG, F. Zwick, Oensingen | GS1 Schweiz, T. Bögli, Bern | Güdel Group AG, P. Bläsi, Langenthal | Hapag-Lloyd (Schweiz) AG, C. Rubio, Basel | Iart AG, Münchenstein | ID Systems AG, Studen | IG AirCargo Switzerland Interessengruppe Luftfracht Schweiz, P. Somaglia, Zürich-Flughafen | ILS Verband Intralogistik Schweiz, P. Spycher, Deitingen | Jungheinrich AG, L. Minder, Hirschthal | C. Kalt, Obergösgen | Karl Zehnder AG, Einsiedeln | Kayser Holzbau AG, Oberdorf | Kehrer Stebler AG, C. Mürner, Oensingen | KEP+Mail, P. Sutterlüti, Bern | Konzeptforum, Hilterfingen | Lamprecht Transport AG, Basel | B. Lengacher, Pfäffikon | Lichtgitter GmbH, Stadtlönn | Linde Material Handling Schweiz AG, S. Kalbermatten, Dietlikon | Logjob AG, A. König, Dietikon | Maersk Switzerland GmbH, Zürich | Miebach Consulting AG, B. Meier, Zug | Migros-Genossenschafts-Bund, Direktion Logistik Transport, R. Deutschmann, Zürich | Moderne Metallbearbeitung GmbH, Grosswangen | Ocean Network Express (Europe) Ltd, Pratteln | Oehninger AG, Seon | Planzer Support AG, J. Pfenninger, Dietikon | procure.ch – Fachverband für Einkauf und Supply Management, A. Kyburz, Aarau | Schaer Modellbau AG, Däniken | Smartfactory GmbH, Biel | Spedlogswiss – Verband der international tätigen Speditions- und Logistikunternehmen in der Schweiz, T. Schwarzenbach, Basel | SSI Schäfer AG, M. Lunardelli, Neunkirch | Stiftung Brändi, Kriens | Stiftung Logistik Schweiz, B. Dürler, Dietikon | Stiftung WQ, Solothurn | Stocker Stahl AG, Rothenburg | SVTL-ASFL – Schweizerischer Verband temperaturgeführter Logistik, G. Burkhardt, Möhlin | Swiss WorldCargo, Zürich-Flughafen | Swisslife Stiftung Perspektiven, M. Diem-Bärtschi, Zürich | Swisslifter, S. Ghilardi, Zürich | Swisslog AG, D. Hauser, Buchs | Swissprime Technologies AG, Horgen | Swissterminal AG, Frenkendorf | Toyota Material Handling Schweiz AG, Bülach | Tschümperlin AG, Lüsslingen | VNL – Verein Netzwerk Logistik, H. Ruile, Zürich | W. Holliger Söhne AG, Boniswil | Workaround GmbH, München | WWF Schweiz, Zürich | Zebra Technologies Corp. Zürich | Zehnder Batterien AG, Muhen

AVIATION

Aero-Club der Schweiz, Y. Burkhardt, Luzern (Bereich Aero-Club) | Aéroport International de Genève, A. Schneider, Genève (Bereich Flughäfen) | Air Force Center, K. Waldmeier, Dübendorf (Leihgabe Fieseler Storch A-100) | N. Benies, Belp (div. Luftfahrtobjekte und Archivalien) | BMW (Schweiz) AG, J. Werner, Dielsdorf (Spheres Spanten- und Flächenmodell) | Breitling SA, Grenchen (Leihgabe Ballongondel Breitling Orbiter 2) | Divework GmbH, R. Eichenberger, Küssnacht am Rigi (Bergung Hispano-Suiza-Flugzeugmotor aus Zugersee) | École secondaire de Moutier, J. Hoffmeyer, Moutier (3D-Druckdaten und Ersatzteile für Raketenmodelle) | EuroAirport Basel Mulhouse Freiburg, Basel (Bereich Flughäfen) | Fliegermuseum Oberaargau,

P. Daetwyler, B. Roos, B. Trösch, Bleienbach | Flughafen Zürich AG, R. Stelzer, Zürich-Flughafen (Bereich Flughäfen) | H. u. S. Fuchs, Horw (div. Uniformen von Swissair, Edelweiss, Swiss und Zubehör) | N. Hermann, Zimmersheim (Leihgabe Namensschilder für Crossair-Ausstellung) | Kanton Zug, Amt für Denkmalpflege und Archäologie, S. Hochuli, Zug (Hispano-Suiza-Flugzeugmotor aus Zugersee) | H. Knöpfel-Dissler, Luzern (div. Uniformen von Balair und Zubehör) | W. Merz, Rombach (Leihgabe Modell Flughafen Zürich) | Mission Aviation Fellowship MAF Schweiz, T. Beyeler, Langenthal (Leihgabe Wasserflugzeug Cessna 185) | Oris SA, R. Garesus, Hölstein (Leihgabe Pilotenuhren zu Flugzeug Scarlet Screamer) | Pilatus Flugzeugwerke AG, M. Kälin, J. Zbinden, Stans (Leihgabe PC-9, div. Leihgaben) | Pratt & Whitney Aero Engines Int. GmbH, M. Koptik, Luzern (Leihgabe Flugzeugtriebwerk PW2000) | Red Bull AG, M. Muijers, Baar (Leihgabe Kapsel von Red Bull Stratos und Begleitausstellung) | Rega Schweiz. Rettungsflugwacht, K. Hörhager, A. Urech, Zürich-Flughafen (Bereich Medizinische Hilfe aus der Luft) | Rolls-Royce PLC, N. G. Chattle, Derby (Leihgabe Propellerturbine Rda 6) | RUAG Aviation, Emmen (Leihgabe div. Luftfahrtobjekte) | B. Ruf, Luzern (div. Uniformen von Swissair und Swiss und Zubehör) | Schweiz. Hängegleiter-Verband SHV, C. Boppart, Zürich (Bereich Fliegen wie ein Vogel) | Schweizer Armee, Kdo KAMIR, K. Barmettler, Spiez (technische Unterstützung) | Schweizer Armee, Luftwaffe, N. Hämmerli, Dübendorf (div. Leihgaben Patrouille Suisse) | Schweizer Armee, Luftwaffe, J. Nussbaum, Bern (div. Leihgaben Militärluftfahrt) | skyguide, M. Ezquerro, T. Villiger, Wangen b. D. (Bereich Flugsicherung) | Smartflyer AG, S. Dubach, Grenchen (Smartflyer-Ausstellung, Leihgabe Modell) | SPHAIR, S. Kull, Dübendorf (Bereich SPHAIR) | Starbase AG, P. Daetwyler, Bleienbach (MD3-160 Swiss Trainer) | M. Suter, Basel (div. Leihgaben für Crossair-Ausstellung) | Swiss Drone League, J. Zahnd, Gerolfingen, (Begleitausstellung zu Drohnenrennen) | Swiss International Air Lines Ltd, J. Christen, A. Reichen, Zürich-Flughafen (Bereich Welt der Swiss, div. Leihgaben Crossair-Ausstellung) | Swiss International Air Lines Ltd., Assessment Center, M. Sikiric, Zürich-Flughafen (Assessment-Geräte und -Zubehör) | Union Schweiz. Kurzwellen-Amateure USKA, A. Aldighieri, Au (Betrieb Amateurfunkstation HB90) | VBS, Zentralstelle Historisches Armeematerial ZSHAM, J. Reusser, Bern (Leihgabe Northrop F-5E Tiger) | Verein Energieautonomes Fliegen, T. Bucher, Sargans (Leihgaben Projekt Solarwing) | Verein Schweiz. Rettungsflugwacht SRFW, T. Emmerich, Founex (div. Leihgaben historisches Rettungsmaterial) | V. Voegeli, Dietwiler (Leihgabe Stoffrosette für Crossair-Ausstellung) | H. Wydler, Kriens (Leihgabe Modell Passagierluftschiff Zeppelin LZ 120) | V. Wyprächtiger, Pocking (div. Leihgaben zu Flugzeug Scarlet Screamer) | Zeppelin Museum Friedrichshafen GmbH, J. Bleibler, Friedrichshafen (Leihgaben Wasserstoffflasche von Luftschiff Graf Zeppelin und Gondel Zeppelin NT)

AÉROMODÉLISME

A. Andrist, Thun | C. Andrist, Thun | Ch. Bachmann, Richterswil | U. Baumann, Muhen | H. Bleuer, Rüttenen | K. Bleuer, Rüttenen | M. Bleuer, Langendorf | H. Borer, Nunningen | H. Brentini, Luzern | R. Butty, Hinwil | J. Fellman, Kriens | P. Fischer, Buchs | M. Greub, Huttwil | C. Gugger,

Gretzenbach | K. J. Hammerschmidt, Aachen | H. Kiener, Hombrechtikon | L. Malila, Sentier | Ch. Petitpierre, Luzern | P. Ringier, Rothrist | R. Rügger, Mühlethal | P. Schmitter, Steffisburg | M. Schnyder, Emmenbrücke | D. Siebenmann, Russikon | J. Strub, Breitenbach | D. Trumpf, Steffisburg | A. Tschanz, Burgdorf | B. Wittwer, Spiez | W. Wuhrmann, Zürich | H. Wydler, Kriens | P. Zürcher, Schlieren

PLANÉTIARIUM

M. Burch, Horw (Astronomische Jahresvorschau) | L., K. u. D. Camenzind-Wanner, Kriens (Schenkung Teleskope und Zubehör) | N. Maiori, Reinach | I. Muri, Sursee | Ringier AG, Blick-Gruppe, D. Baumann, Zürich (Videomaterial)

NAVIGATION SPATIALE

Airbus Defence and Space, P. Eisend, Les Mureaux (Leihgabe Philae-Modell) | Airbus Defence and Space, A. Hauck, Manching (Leihgabe Philae-Modell) | APCO Technologies, A. Pugin, Aigle | P. Bärtschi, Luzern (Leihgabe Taschentuch von Astronaut) | CSEM SA, A. M. Madrigal, Neuchâtel (Video) | Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e. V. (DLR), F. Zeitler, Bonn (Wanderausstellung ALL.täglich!) | ESA European Space Agency, M. Schena, Noordwijk (Leihgabe Spacelab Pallet) | Fisba AG, M. J. Schmidt, St. Gallen (Leihgabe Philae-Kamera und Venus Monitoring Camera) | Gesellschaft der Weltall-Philatelisten, E. Leu, Hegnau (Leihgaben Astrophilatelie) | C. Keller, Schaffhausen (Leihgaben Astrophilatelie) | R. Kilchenmann, Torrance (Leihgabe div. Raumfahrt-Memorabilien) | Maxon Motor AG, U. Claessen, Sachseln (Leihgaben für Bereich Mars; Eröffnungsanlass teilerneuerte Raumfahrtausstellung) | R. Mohr, Kollbrunn (Leihgaben Astrophilatelie) | Museum Rietberg, A. Suter, Zürich (Videovorführrechte) | NCCR PlanetS, W. Benz, Bern | C. Nicollier, Vufflens-la-Ville (Leihgabe div. Raumfahrtobjekte) | Physikalisch-Meteorologisches Observatorium Davos PMOD/WRC, W. Schmutz, Davos Dorf (Leihgabe SOVA-Experiment) | Realtechnologie AG, R. Bleuler, Oberrieden (Leihgabe Philae-Landetriebwerk) | RUAG Space, D. Fürst, A. Griesbaum, Zürich (Leihgabe Satelliten-Demonstrator, Schenkung Thermalschutzfolien) | RUAG Space, T. Milinkovic, Zürich (Leihgabe Satelliten-Demonstrator, Schenkung Thermalschutzfolien) | Space Innovation (Swiss Space Center), V. Gass, Lausanne (Leihgabe SwissCube-Replikat, Zusammenarbeit IGLUNA) | Spectratime Oriola Switzerland SA, P. Rochat, Neuchâtel (Leihgabe Atomuhren) | B. Stanek, Arth (Videovorführrechte) | Swiss Space Office, K. Brocard, Bern | SwissApollo LLC, L. Viglietti, Cham (Leihgabe div. Raumfahrtobjekte) | TIMEstandard, P. Micheli, Zürich (Leihgabe Atomuhr TIMEmaschine) | Universität Bern, Astronomisches Institut, T. Schildknecht, Bern (Leihgaben und Video zum Thema Weltraumschrott) | Universität Bern, Center for Space and Habitability, S. Wampfler, Bern (Eröffnungsanlass teilerneuerte Raumfahrtausstellung) | Universität Bern, Physikalisches Institut, G. Schwarz, N. Thomas, Bern (Leihgaben und Videos zum Thema Deep Space) | Universität Zürich, Center for Theoretical Astrophysics and Cosmology, B. Moore, Zürich (Videovorführrechte)

TRANSPORT FERROVIAIRE

ABB Power Grids Switzerland Ltd. – Semiconductors, G. Schneider, Lenzburg (Leihgabe Teile von Halbleitern, Semiconductors) | BLS AG, B. Gerth, Bern (div. Leihgaben) | Brienz Rothorn Bahn AG, Brienz BE (Leihgabe Zahnrad-Dampflok H 2/3 Nr. 3) | H. Bruderer, Kriens (Reinigung Gotthardbahn-Modell) | CWA Constructions SA, M. Jeker, Olten (Themeninsel Stoos) | P. Donzé, Olten (Leihgeber NEAT-Ausstellung) | M. Fiorina, Lausanne (Modelle Schienenverkehr und Tin-Plates) | Garaventa AG, U. Sutter, Goldau (Themeninsel Stoos) | HAG Modellbahnen GmbH, Stansstad (div. Ersatzteile für Gotthardbahn-Modellanlage) | Helvetia Versicherungen, S. Rothweiler-Isenschmid, Basel (2 Werbe-Modelllokomotiven Re 460 003-7, mit Branding Roger Federer) | Kraftwerke Oberhasli AG, KWO, Innertkirchen (Leihgabe akkubetriebene Stollenlok mit Wagen Guttannen-Handeck) | T. Liechty, Wittnau (Leihgeber NEAT-Ausstellung) | P. Marti, Luzern (Reinigung Gotthardbahn-Modell) | A. Meyer, Luzern (Gesamtunterhalt Gotthardbahn-Modell) | Musée d'Art et d'Histoire, Genève (Leihgabe 3 Tunnelbohrmaschinen) | Nething-Roth-Stiftung, c/o E. Märchy, Zofingen (Leihgeber NEAT-Ausstellung) | J. Neuenschwander, Brig (Leihgabe Modell Steffenbachbrücke) | Pilatus-Bahnen, Kriens, (Leihgabe Modell Elektrotriebwagen Bhe 1/2 Nr. 24) | REX Articoli Tecnici SA, Mendrisio (Leihgeber NEAT-Ausstellung) | G. Rieker, Kriens (Gesamtunterhalt Gotthardbahn-Modell) | K. Rohrer, Steinerberg (Themeninsel Stoos) | SBB AG, O. Matter, Bern (Mobilität der Zukunft, Leihgabe div. Objekte) | SBB Historic – Stiftung Historisches Erbe der SBB, Windisch (orange Arbeitskleider SBB Cargo, Leihgabe von div. Fahrzeugen und Modellen) | SERSA Group AG (Schweiz), P. Freimut, Zürich (Dienstwagen mit Schotterreinigungsmaschine) | SERSA Group AG (Schweiz), P. Gertiser, R. Hoz, H. Rapold, C. Schnyder, Zürich (Bahnbauplast mobil) | Stoosbahnen AG, Stoos (Themeninsel Stoos) | J. Tuor, Schenkon (Münzspender mit Billetttasche, Marke Syro) | VBZ Verkehrsbetriebe Zürich, Zürich (Leihgabe Modell Cobra-Tram Be 5/6) | zb Zentralbahn AG, Stansstad

NAVIGATION

BLS AG, Bern (Leihgabe Modell MS Jungfrau) | Deutsches Schifffahrtmuseum, Bremerhaven (Leihgabe div. Schiffsmodelle) | O. Larsson, Baar (Leihgabe Segelschiff) | R. Lohri, Ebikon (Leihgabe div. U-Boot-Memorabilien) | Naturhistorisches Museum Basel, U. Wüest, Basel (Leihgabe div. Modellfisch-Präparate) | Ruhr- & Saar-Kohle AG, Arlesheim (Leihgabe div. Schiffsmodelle) | Schifffahrtsgesellschaft für den Zugersee, Zug (Leihgaben Schiffsmodelle MS Zug, MS Rigi und div. Gegenstände vom MS Rigi) | Schweiz. Rheinhäfen, Basel (Leihgabe Modell Rheinschiff-Schleppkahn Celebes) | Schweiz. Seeschifffahrtsamt, Basel (Leihgabe Musterrolle des MS Cassarate) | Suisse-Atlantique SA, Renens (Leihgabe Hochseefrachtschiff MS Silvretta I) | H. Wydler, Kriens (Leihgabe Modell DS Emden I) | Zürichsee-Fähre Horgen-Meilen AG, M. Zemp, Meilen (Leihgabe div. Fährenobjekte) | Zürichsee-Schifffahrtsgesellschaft AG, Zürich (Leihgabe Schiffsmodell MS Linth)

CESSIONS/EXEMPLAIRES LIBRES

ABB Schweiz AG, Baden | ABB Technology Ltd., Zürich | Aero Club der Schweiz AeCS, Luzern | Aerosuisse Dachverband der Schweiz. Luft- und Raumfahrt, Bern | AG 2 Verein historische Appenzeller Bahnen, Gais | Alpines Museum der Schweiz, Bern | AlpTransit Gotthard AG, Luzern | AOPA Switzerland (Flugzeugeigner- und Pilotenverband), Zürich | Association française des amis des chemins de fer AFAC, Paris | Auto Illustrierte Medien AG, Sarnen | Automobil Club der Schweiz (ACS), Bern | Automobil Revue AG, Bern | Aviation Media AG, Teufen ZH | BLS AG, Bern | BLT Baselland Transport AG, Oberwil BL | Bucher AG Langenthal – Motorex-Schmiertechnik, Langenthal | BVB Basler Verkehrs-Betriebe, Basel | BVZ Holding AG, Brig | Chemin de Fer Lausanne-Echallens-Bercher, Echallens | Chemin de fer Nyon-St-Cergue-Morez SA, Nyon | Chemins de fer du Jura, Tavannes | Citroën Traction Avant Club Schweiz, F. Müller, Diepfingen | Cruising Club Schweiz CCS, Bern | Dampferzeitung, Luzern | DB Museum Nürnberg, Nürnberg | Deutscher Eisenbahn-Verein e. V. Bruchhausen-Vilsen | Deutsches Museum München, AdöR, München | Deutsches Technikmuseum Berlin, Berlin | DGEG Medien GmbH, Hövelhof | Die Schweiz. Post AG, Bern | Drahtseilbahn Marzili-Stadt Bern AG, Bern | Eisenbahn Magazin, München | Eurovapor Lokremise Sulgen, Sulgen | FALS Freunde alter Landmaschinen Schweiz, Guntmadingen | Flughafen Zürich AG, Zürich-Flughafen | Forschungsstelle Tourismus, Universität Bern, CRED, Bern | Freunde alter Motorräder FAM, Holderbank AG | Gewerkschaft des Verkehrspersonals SEV, Bern | Gurtenbahn Bern AG, Bern | historic RhB, E. Rohner, Chur | HPV Deutschland e. V. Hamburg | Jordi AG – das Medienhaus, Belp | Kantonale Denkmalpflege Luzern, Luzern | Licorne-Verlag, Murten | MAN Truck & Bus Schweiz AG, Otelfingen | Matterhorn Gotthard Bahn, Brig | MBC Transports de la région Morges, Bière, Cossonay, Morges | Millon Artprecium, Paris | Minirex AG, Luzern | National Aeronautics and Space Administration NASA Headquarters, Washington D. C. | National Railway Museum NRM, York | Paddle Steamer Preservation Society, High Wycombe | Passaport AG, Zürich | Pilatus Flugzeugwerke AG, Stans | Pilatus-Bahnen AG, Kriens | Prellbock Druck & Verlag, Trachslau | Pro Bahn Schweiz (pbs), Zürich | RAILplus AG, Aarau | Red Bull AG, Baar | REGA Schweiz. Rettungsflugwacht, Zürich | Regionalverkehr Bern-Solothurn AG RBS & Busbetrieb Solothurn und Umgebung BSU, Worblaufen | Rhätische Bahn AG, Chur | Rhomberg Sersa Rail Group GmbH, Zürich | Rigi Bahnen AG, Vitznau | Rolls-Royce Enthusiasts' Club, Wald ZH | Säumer & Train Vereinigung Unterwalden, Alpnachstad | SBB Historic – Stiftung Historisches Erbe der SBB, Windisch | Schindler Aufzüge AG, Ebikon | Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung BfU, Bern | Schweiz. Bundesbahnen SBB – Kommunikation, Bern | Schweiz. Hängegleiter-Verband SHV / Fédération Suisse de Vol Libre FSL, Zürich | Schweiz. Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung (SNF), Bern | Schweiz. Nationalmuseum, Landesmuseum Zürich, Zürich | Schweiz. Südostbahn AG, St. Gallen | Schweiz. Unfalluntersuchungsstelle SUST, Bern | Schweiz. Verband Eisenbahn-Amateur SVEA, Olon | Schweiz. Vereinigung für Schifffahrt und Hafengewirtschaft SVS, Basel | Schweiz. Wasserwirtschaftsverband, Baden | Schweizer Jugendherbergen, Zürich | Schweizer Touris-

mus-Verband STV, Bern | Seemanns-Club der Schweiz, Basel | SMA und Partner AG, Zürich | Spedlogswiss Verband Schweiz. Speditions- und Logistikunternehmen, Basel | Staatssekretariat für Bildung und Forschung SBF, Bern | Stämpfli AG, Bern | Strasseschweiz – Verband des Strassenverkehrs FRS, Bern | STV-Verlags AG der Ingenieure und Architekten, Zürich | Swiss Railways Society, Brockhill | Technoseum – Landesmuseum für Technik und Arbeit in Mannheim, Mannheim | Touring Club Schweiz TCS, Vernier | Transports Publics du Chablais SA, Aigle | TSB Treib-Seelisberg-Bahn, Seelisberg | Universität St. Gallen, Hochschule für Wirtschafts-, Rechts- und Sozialwissenschaften (HSG), St. Gallen | VBG Verkehrsbetriebe Glattal AG, Glattbrugg | VEF Verband der Eisenbahnfreunde, Wien | Verein Tram-Museum Zürich, Zürich | Verein Velojournal Zürich, Zürich | Verein Verkehrsdrehscheibe Schweiz, Basel | Verkehrsbetriebe Luzern AG (VBL), Luzern | Verkehrsbetriebe Zürich VBZ, Zürich | Verkehrsmuseum Dresden, Dresden | Verkehrsverbund Luzern, Luzern | VF Verlagsgesellschaft mbH, Mainz | ViaStoria – Stiftung für Verkehrsgeschichte, Wynigen | VINTES Verband Industriekultur und Technikgeschichte Schweiz, Luzern | Vögele Kulturzentrum / Stiftung Charles und Agnes Vögele, Pfäffikon SZ | VöV Verband öffentlicher Verkehr, Bern | Zwischengas AG, Zürich

TÉLÉPHÉRIQUES ET TOURISME

Air-Glacières Compagnie d'Aviation, M. Jaun, Lauterbrunnen (Leihgabe Rettungsgondel Jules Verne) | J. Businger, Stans (Unterhalt Modell Titlis-Luftseilbahn) | W. Businger, Ennetbürgen (Unterhalt Modell Titlis-Luftseilbahn) | P. Habegger, Hünibach (Ausstellung Habegger Seilpark) | Habegger Maschinenfabrik AG, U. Schneider, Thun (Ausstellungspartner Habegger Seilpark) | H. Rothenfluh-Stöckli, Küssnacht am Rigi (Unterhalt Modell Titlis-Luftseilbahn)

ARÈNE ROUTIÈRE

AFRY Schweiz AG, N. Norghauer, Zürich | Ammann Group AG, D. Kurt, Langenthal | Anliker AG Bauunternehmung, E. Styger, Emmenbrücke | asphaltuisse, B. Kunz, Visp | Basler & Hofmann Ingenieure und Planer AG, D. Courtin, Zürich | Berufsfachschule Verkehrswegbauer, F. Tschümperlin, Sursee | Betonsuisse Marketing AG, P. Wellauer, Bern | Campus Sursee Bildungszentrum Bau, T. Stocker, Sursee | Cellere AG, U. Neff, Rotkreuz | Emch & Berger WSB AG, C. Schriber, Emmenbrücke | FSKB Fachverband der Schweiz. Kies- und Betonindustrie, M. Weder, Bern | Guber Natursteine AG, T. Meier, Alpnach | Holcim (Schweiz) AG, C. Moser, Zürich | IMP Bautest Institut für Materialprüfung, C. Angst, Oberbuchsitzen | Implenla Bau AG, U. Kälin, Luzern | Infra Suisse, M. Forster, Zürich | Jura-Cement-Fabriken, A. Germann, Wildegg | KIBAG Bauleistungen AG, C. Hügi, Zürich | Lötscher Tiefbau AG, M. Renggli, Luzern | Marti Bauunternehmung AG Luzern, M. Nef, Luzern | Schweiz. Baumeisterverband, M. Hunziker, Zürich | SEEKAG, S. Tresch, Luzern | Verband Schweiz. Pflasterermeister, R. Feusi, Altendorf SZ | Vigier Cement AG, D. Krähenbühl, Péry | Wacker Neuson AG, M. Wälty, Volketswil | Walo Bertschinger AG, A. Schär, Dietikon.

TRANSPORT ROUTIER

R. Albertin, Andermatt (Leihgabe Posthorn des Postillions) | Baumann Federn AG, T. Rüegg, Rüti ZH (Leihgabe Elektro-Auto Tribelhorn) | P. Berger, Binningen, | Bernisches Historisches Museum, Bern (Leihgabe Grimselpostkutsche) | R. Bilanz, Zürich | M. Bohnenblust, Twann | Collezione Lopresto, C. Lopresto, Milano, D. Lopresto, Milano | Daimler Benz AG, Stuttgart (Leihgabe Benz-Patent-Motorwagen) | G. d'Uscio, Rüschtikon (Leihgabe SmartArt – modern times BLABLA) | Erben Denise Dietschy-Frick selig, c/o C. von Holzen, Basel (Chevrolet Chevelle Malibu Jg. 1964; Chevrolet Corvette Stingray Jg. 1974) | Erbegemeinschaft Peter Herzer, c/o Ch. Herzer, Kilchberg (Cadillac Coupe Jg. 1926) | Fabian Cancellara AG, F. Cancellara, Ittigen, R. Meyer, Ittigen | Fahrstall Leymen, D. Würgler, Leymen (Leihgabe Zaumzeug Postkutsche) | M. Fritz, Muttenz (Sammlung Velonummernschilder) | Gebrüder Knie, H. Scheller, Rapperswil (Leihgaben Zirkus Knie Wohnwagen Nr. 29 und Diorama 1:25) | U. N. Glutz von Blotzheim, Schwyz (altes Fahrrad) | A. Hahn, Kriens (Unterhalt und Service Delage und Tatra) | Hotel Schweizerhof, P. Hauser, Luzern (Leihgabe Elektromobil Tribelhorn Mathilde) | A. Jäggi, Genève (Daimler Super V8 4.OL Jg. 2001) | R. Jäggi, Bern | Luzerner Polizei, Luzern (Leihgabe Mofa Pony) | Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich (Leihgabe Fiat Topolino) | Museum für Kommunikation, Bern (div. Leihgaben zu Strassenverkehr und Luftfahrt) | Schweiz. Nationalmuseum, Zürich (Leihgabe Hufeisen) | Spadaconcept s.r.l. P. Spada, Moncalieri | Stokys Systeme AG, B. Schaufelberger, Bauma (Funktionsmodelle Gokart und Dragster) | Swiss Car Register, U. P. Ramseier, Safenwil | Swiss Car Register, E. Reddig, Aesch | R. Wenger, Riehen

WEEK-ENDS THÉMATIQUES

Aero-Club der Schweiz AeCS, Y. Burkhardt, M. Robert, Luzern | Air-Glacières, A. Spiess, Lauterbrunnen | Airbus Defence and Space GmbH, A. Hauck, Manching | AirWork & Heliseilerei GmbH (A&H), E. Ragoni, Immensee | AMAG Corporate Services AG, R. Brunner, Cham | AMAG Retail, R. Felder, Perlen | Atlas Travel World AG, D. Sollberger, Ins | AutoSolar AG, T. Siegrist, Oetwil am See | Awitech GmbH, A. Widmer, Rotkreuz | Bahnmuseum Albula, R. Sommer, Bergün | BMW Group, A. Obermayr, München | Büsslis-Shop GmbH, P. Kundert, Luzern | Campingregion Interlaken, B. Fuchs, Interlaken | Caravanes Treyvaud SA, A. Neun, Avenches | Chatzestrecke Miniature Bahn, A. Siegrist, Goldau | Chemin de fer du Kaeserberg, N. Zapf, Granges-Paccot | Comewithus2 / Rickenbacher + Eigenmann KU, S. Rickenbacher, Aadorf | Cruise & Ferry Center AG, R. Senn, Merenschwand | Energy Park AG, M. Jaggi, Laupersdorf | Eschis Mobil & Freizeit, B. Eschenmoser, Ebnat-Kappel | Fatzer, R. Gubser, Romanshorn | Fokker Team, H.-P. Hanselmann, Lengnau | Garaventa AG, N. Meyer, F. von Moos, Goldau | Gondelbahn Grindelwald-Männlichen AG / V-Bahn, D. Zihlmann, Grindelwald | Habegger Maschinenfabrik AG, U. Schneider, Thun | Haefeli Rebekka, R. Haefeli, Zürich | HAG Modellbahnen GmbH, J.-M. Maurer, Stansstad | HECH Verband historischer Eisenbahnen Schweiz, H. Wenger, Dürnten | Historic Rail Services, R. Brassel, Bütschwil | Hochschule Luzern, Institut für Medizintechnik, M. Herova, Hergiswil | Immoos GmbH, F. Immoos,

Oberarth | Insel auf Rädern, D. Camen, Teufen | Kundert Vario AG, P. Kundert, Wolfhausen | Lockheed Martin Switzerland, S. Götz, M. Kelley, Bern | Meister & Cie AG, M. Meister, Hasle-Rüegsau | Mirage-Verein Buochs, B. Lurati, Buochs | mobil center dahinden ag, S. Dahinden, Wolhusen | MyCamper, T. Trüper, Basel | Nagbe Schwimmaravan, P. Nagbe, Root | Nelson da Silva Fotografie, N. da Silva, Luzern | NTrak Swiss Division, F. Gähler, Zürich | Railvetica GmbH, A. Schönenberger, Samstagen | Ramseier Suisse AG, C. Kuster, Sursee | Recyclingbahn, B. Schwender, Spreitenbach | Ride2xplore, M. Zürcher, Aarberg | Rigi Historic, Z. Rööslin-Ineichen, Vitznau | Sammlung Kern / Stadtmuseum, L. Aellig, Aarau | SBS Seilbahnen Schweiz, M. Ziegler, Meiringen | Schweiz Tourismus, M. Nydegger, Zürich | Schweiz. Hängegleiter-Verband SHV, O. Kuhn, Zürich | Seilerei Herzog AG, G. Bamert-Herzog, Willisau | Sepp Inniger, S. Inniger, Frutigen | Sersa Group AG, P. Gertiser, R. Hoz, C. Schnyder, Zürich | SG Pilatus, P. Stadelmann, Neudorf | Spacecamper Schweiz, P. Creutzig, Luzern | Spatz Zelte & Reparaturen AG, Y. Wüthrich, Zürich | Stiftung Dampfbahn-Furka-Bergstrecke, B. Klarer, Ebikon | Stiftung Segel-Flug-Geschichte, T. Fessler, Bettlach | Storm 72 Offroadtouring, T. Strahm, Zollbrück | Suisse CaravanSalon, R. Jenni, Bern | SURITEC SWISS Frühwarnsystem, A. Haring, Wiler bei Utzenstorf | SVEA, O. Ammann, Biel | Swiss Apollo, Space for Inspiration, L. Viglietti, Cham | Swiss Space Center, T. Benavides, Lausanne | Swiss Textiles, Arbeitskreis «Seil- & Hebeteknik», M. Meister, Zürich | Tessin Tourismus, M. Mattei, Bellinzona | togetherontour GmbH, S. Frey, Hohenrain | Touring Club Schweiz, M. Holzgang, Schönbühl | Union Schweiz. Kurzwellen-Amateure (HB90), H.-P. Blättler, Aarau | Verein Dampfbahn-Furka-Bergstrecke, P. Debrunner, Andermatt | Verein historische Seethalbahn / Modellbahn-Expo, M. Kohler, Hochdorf | Wipfli AG, P. Wipfli, Flüelen | Womanpilots Schweiz, P. Leibundgut, Lugnorre

ARCHIVES

C. Bernasconi, Meggen (Bahnkatasterpläne Gotthardbahn) | F. A. Bernath, Zürich (Leihgabe div. Luftfahrt-Archivalien) | O. Burger, Steinhausen, | C. C. Christiansen, Wien (Gemälde «Le triomphe de l'aviation ou la sottise des hommes», von Henri Dufaux) | F. Dommann, Kriens (Tourismus-Prospekte und Landkarten) | K. Gloor, Feldbrunnen (Dokumentation Swissair Bordfunke, Bordmechaniker und Pilot Jules Gloor) | W. Hotz, Sursee (Dokumentation BOB Berner-Oberland-Bahnen und SPB Schynige-Platte-Bahn) | N. Semenov, Monino (Region Moskau), (div. Dokumentationen russische Fahrzeuge, Schienenverkehr, Tram) | A. Studer, Füllinsdorf (Rennprogramme nationale Auto- und Velorennen) | M. Thalman, Wil ZH (Checkliste Ju-Air JU-52 HB-HO und Flugplatzverzeichnis Schweiz)

IMPRESSUM

Éditeur	Association Musée Suisse des Transports Lidostrasse 5 6006 Luzern 041 375 75 75 www.verkehrshaus.ch
Responsable de la production, rédaction texte et image	Olivier Burger
Conception	Michèle Burkard
Corrections allemand	korrigiert., Sarnen
Corrections français	Olivier Burger
Impression	ZT Medien, Zofingen Imprimé sur du papier FSC
Traduction	Apostroph Group
Tirage	2 500 allemand / 150 français

